

**Fundación Euroárabe de Altos Estudios**  
**[www.fundea.org](http://www.fundea.org)**



Ubicada en Granada, ciudad de referencia en las relaciones históricas entre Europa y el mundo Árabe, la **Fundación Euroárabe de Altos Estudios** tiene su origen en el acuerdo adoptado por el Parlamento Europeo en 1984 para la creación de la Universidad Euroárabe. El 10 de octubre de 1995 se constituye la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, institución única en el marco internacional en virtud de su composición y de su misión: **crear un espacio para el diálogo y la cooperación entre los países de la Unión Europea y los de la Liga de Estados Árabes.**

A lo largo de todos estos años la Fundación Euroárabe mantiene su labor de fomentar el diálogo y la cooperación a través de un buen número de actividades científicas, académicas, sociales y culturales, así como de formación, educación y cooperación científica e investigadora, sin olvidar la difusión de las nuevas corrientes y tendencias en las ciencias y las humanidades.



**Salón de Actos.**

Con cabinas de traducción para dos idiomas y aforo para ochenta personas



**Sala de Juntas**

Con aforo para treinta y cinco personas

## Patronato de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios

### Integrado por

- **Ministerio de Educación, Cultura y Deporte**
- **Junta de Andalucía**
- **Universidad de Granada**

### Presidente

- **D. Federico Morán Abad.** Secretario General de Universidades. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

### Secretaría Ejecutiva

- **D<sup>a</sup>. Pilar Aranda Ramírez.** Secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe.

### Vocales Natos

- **D. Luis Delgado Martínez.** Subdirector general de Modernización y Promoción de la Investigación Universitaria. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
- **D. Francisco González Lodeiro.** Rector Magnífico de la Universidad de Granada.
- **D<sup>a</sup>. María Elena Martín Vivaldi.** Vicerrectora de Extensión Universitaria y Deporte. Universidad de Granada.
- **D. Francisco Andrés Triguero Ruiz.** Secretario general de Universidades, Investigación y Tecnología. Consejería de Economía, Innovación, Ciencia y Empleo. Junta de Andalucía.
- **D<sup>a</sup>. María Sol Calzado García.** Secretaria de Acción Exterior. Consejería de la Presidencia e Igualdad de la Junta de Andalucía



Reunión del Patronato de la Fundación Euroárabe celebrada del 24 de abril.

## Cambio en la secretaría ejecutiva de la Fundación.

- Inmaculada Marrero Rocha, Doctora en Ciencia Política y profesora titular de la Universidad de Granada, es designada Secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios en la reunión del Patronato de la Fundación que tiene lugar en Madrid el 27 de diciembre de 2013.
- Marrero Rocha toma el relevo de la anterior secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe, Pilar Aranda Ramírez, quien ha estado al frente de ésta Secretaria desde 2008.



Profesora del Departamento de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales en la Facultad de Derecho y en la Facultad de Ciencias Políticas y miembro del Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada, Inmaculada Marrero ha sido también Vicerrectora de Estudiantes de la Universidad de Granada en el periodo de 2008 a 2011.

Ha cursado estudios de posgrado en el Institut de Hautes Études Internationales de la Universidad de Ginebra, ha sido becaria Fulbright en el American Studies Institute en la Universidad de Delaware (EE.UU.). Posee experiencia profesional en instituciones extranjeras como el European Institute of Public Administration de Maastricht (Holanda) y en el Geneva Center for Security Studies de Ginebra (Suiza). Ha sido Profesora invitada en el Smith College de Massachussets (EE.UU.), la Loyola School of Law de Los Ángeles, CA. (EE.UU.), la Universidad de Stetson (Florida) y la Universidad del Valle, Cali, (Colombia).

Investigadora en proyectos financiados por el MEC y la Junta de Andalucía, y coordinadora de proyectos de investigación de la Universidad de Granada-Mando de Adiestramiento y Doctrina del Ejército de Tierra (MADOC), Marrero es autora de distintas monografías como 'La participación de las Fuerzas Armadas españolas en misiones de paz', Plaza y Valdés, Madrid, 2007, y 'Armas Nucleares y Estados Proliferadores', UGR, Granada, 2004, y de artículos en revistas científicas nacionales e internacionales de reconocido prestigio.

Es miembro de la Red Andaluza de Investigación para la Paz y los Derechos Humanos (RAIPAD), y del consejo editorial de la Revista Electrónica de Estudios Internacionales y de la Revista de Paz y Conflictos, así como revisora en las revistas 'International Migration', 'Revista española de Derecho Internacional', 'Revista de Derecho Comunitario Europeo', 'Revista de Derecho

## El Embajador de Arabia Saudí visita la Euroárabe 5 de febrero.

En la reunión de trabajo mantenida entre el Embajador del Reino de Arabia Saudita y la Secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe, el Embajador manifestó su disposición a apoyar a la Fundación en la realización de su misión, el fomento de la cooperación y el diálogo entre Europa y el mundo Árabe.

El Embajador, el príncipe Manssur Bin Khaled Al Farhan Al Saud, visitó las instalaciones de la Fundación Euroárabe interesándose por los proyectos que esta institución viene desarrollando en el mundo árabe y en especial en Arabia Saudita y los países del Golfo, como el desarrollado por la Euroárabe en noviembre de 2012 en la capital de Riad, sobre Cooperación y Desarrollo, bajo los auspicios de la Fundación saudí Al-Anoud.

Tras la visita a las instalaciones el Embajador y la secretaria ejecutiva, Pilar Aranda Ramírez, mantuvieron una reunión de trabajo con sus respectivos equipos.



## Visita del Embajador de Marruecos en España a la Fundación 22 de mayo.

El 22 de mayo el Embajador de Marruecos en España visitó la Fundación Euroárabe. Durante la visita, en la que se mostró al Embajador la exposición que en estos momentos acogía la Fundación Euroárabe “Mujer y Ciencia: 13 nombres para cambiar el mundo”, se mantuvo una reunión de trabajo en la que participaron parte del equipo del Embajador Uld Suilem, el Cónsul General del Reino de Marruecos en Almería, Sellam Berrada y la Consejera Cultural en la Embajada, Hiba Iraki Housseyni. Por parte de la Fundación la secretaria ejecutiva Pilar Aranda, la vicesecretaria Pilar Carrasco y el Director de Investigación y proyectos, Hassan Laagir. La reunión también contó con la presencia por parte de la Universidad de Granada de Luís García del Moral, Delegado del Rector de la Universidad de Granada para asuntos relacionados con Marruecos

La visita del Embajador a la Fundación se inscribió en el programa organizado por la Universidad de Granada en el marco de la conmemoración académica de la Lengua Árabe, Lengua de Traducción e Interpretación con motivo del Milenio del Reino de Granada. Este programa organizado por la Universidad de Granada, se inicio el pasado martes con una recepción por parte del Rector y un completo programa de reuniones con distintas instituciones y visitas por nuestra ciudad.



## CONVENIO ENTRE ARADO Y LA FUNDACIÓN EUROÁRABE 25 de septiembre

La Fundación Euroárabe y la Arab Administrative Development Organization (ARADO) firman un acuerdo de colaboración para reforzar el diálogo entre mundo Árabe y Europa. Este convenio surge de la reunión de trabajo que la Euroárabe y ARADO mantuvieron el pasado año, en la que se destacó por parte de los representantes de una y otra institución, la coincidencia en muchos de los principios fundamentales de ambas organizaciones. En este sentido se cerró un protocolo de colaboración para desarrollar un programa de actuaciones entre ARADO y la Euroárabe como el **Foro Anual sobre Gobernanza**, realizado como primera actuación en 2013, diseñando otras actuaciones para el ejercicio de 2014.



## MARCO DE COOPERACIÓN CON LA FUNACIÓN ALANOOD 25 de junio.

La Fundación Euroárabe de Altos Estudios ha firmado el 25 de junio un convenio marco de colaboración con la Fundación Saudi Princesa Alanood con el objetivo de realizar proyectos conjuntos de formación, investigación y de desarrollo en la zona árabe. Las líneas de trabajo se centran en la capacitación de directivos y técnicos del sector social y asociativo saudí. En este sentido ambas instituciones desarrollan programas formativos: cursos, talleres, seminarios a impartir tanto en España y Arabia Saudí.

## CONVENIO CON IBN AL AZARAQ CENTER FOR POLITICAL HETIAGE STUDIES

Firma del Memorandum de creación de la Cátedra Ibn Al Azraq de Buena Gobernanza entre la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y el Centro Ibn Al-azraq de Estudios del Patrimonio Político, representado por su presidente Youssef Al-Huzaim.

En el marco de esta Cátedra se ha proyectado la realización de diversas actividades académicas, como son seminarios internacionales, traducción del árabe al español de obras destacadas del patrimonio político y cultural, una revista anual especializada en las problemáticas de la gobernanza, entre otras actuaciones.





FORMACIÓN

Entre las actividades que desarrolla la Fundación Euroárabe se destaca sin duda su faceta formativa, ofertando un amplio conjunto de actividades que abarcan no sólo la formación en alta gestión, a través de Máster y Cursos de posgrado, sino de otras actividades formativas como son seminarios de especialización y cursos, así como ciclos y conferencias de sensibilización y educación para el desarrollo.

#### 4º Edición -MÁSTER OFICIAL DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

### ‘COOPERACIÓN AL DESARROLLO, GESTIÓN PÚBLICA Y DE LAS ONGD’

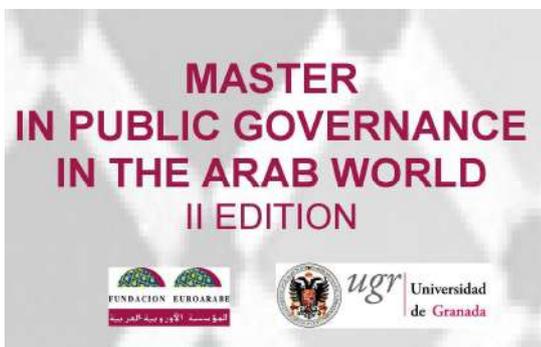
El Máster Oficial Universitario en ‘Cooperación al Desarrollo, Gestión pública y de las ONGD’ de la Universidad de Granada, en el que participa la Fundación Euroárabe y el Centro de Iniciativas de Cooperación al Desarrollo de la Universidad de Granada, inició en 2013 su 4ª edición el 17 de octubre.

El Máster ofrece un programa de posgrado profesionalmente riguroso que cuenta en esta edición con 35 alumnas y alumnos cuyos intereses presentes o futuros se encuentran en el ámbito de la cooperación internacional, y que podrán adquirir unos conocimientos y prácticas que más adelante les permitan desarrollar dichas funciones de una manera mucho más eficaz y científica.

El Máster, dirigido por el catedrático de Ciencia Política, Juan Montabes Pereira, se desarrolla en las instalaciones de la Fundación Euroárabe y oferta un programa de posgrado intelectual y profesionalmente riguroso, destinado a aquellas personas cuyos intereses presentes o futuros se encuentran en el ámbito de la cooperación internacional. Su objetivo es ofertar conocimientos y prácticas que permitan al alumnado desarrollar un trabajo eficaz y científico en este ámbito de la cooperación.

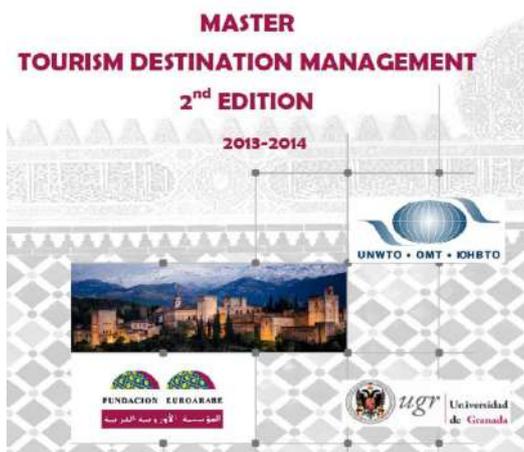


## MASTER DE GOBERNANZA PÚBLICA EN EL MUNDO ÁRABE



Organizado por la Universidad de Granada y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, el Máster de Gobernanza en el Mundo Árabe se centra en la Gobernanza moderna, tanto desde un punto de vista teórico y aplicado, está ganando fama como una herramienta para la interacción de la sociedad estatal.

La Fundación Euroárabe cuenta con una experiencia de más de seis años en esta temática y se destaca en este tiempo las distintas ediciones de la Escuela de Gobernanza Mediterránea que ha desarrollado a lo largo de los últimos años.



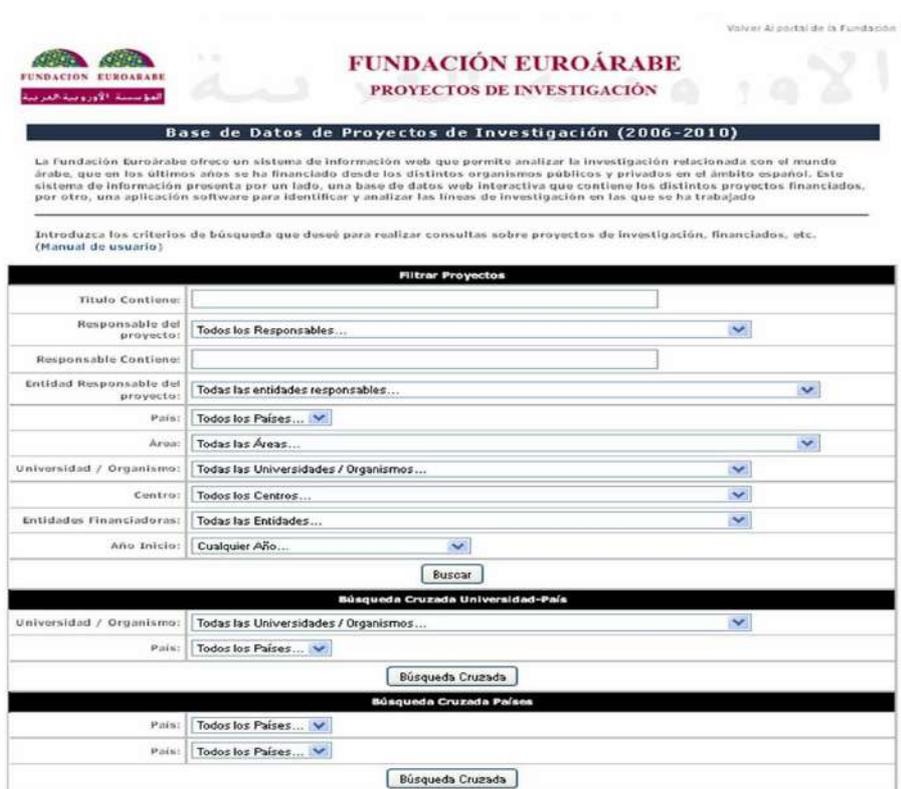
## MASTER DE TURISMO

Junto al Máster de Gobernanza la Fundación Euroárabe inicia en 2013, de la mano de la Universidad de Granada, la segunda edición del Máster de Turismo que se desarrolla en el año académico 2013-2014.

Este es un Máster que se estructura en 5 unidades que combina la impartición online con fases presenciales.

## GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN SOBRE LA INVESTIGACIÓN CON EL MUNDO ARABE II

El proyecto de la Fundación Euroárabe sobre 'Gestión de la información sobre la investigación con el mundo Árabe- II' se enmarca en el ámbito de las actuaciones que esta institución lleva a cabo para la "Promoción del conocimiento mutuo y diversidad" y con el que se pretende continuar la actividad sobre el estudio y análisis de la investigación realizado con y sobre el mundo árabe que se inició en el proyecto previamente financiado por el MICINN " Gestión de la información sobre la investigación con el mundo árabe I".



Volver Al portal de la Fundación

FUNDACION EUROARABE  
المؤسسة الأوروبية العربية

FUNDACIÓN EUROÁRABE  
الاورابو  
PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

**Base de Datos de Proyectos de Investigación (2006-2010)**

La Fundación Euroárabe ofrece un sistema de información web que permite analizar la investigación relacionada con el mundo árabe, que en los últimos años se ha financiado desde los distintos organismos públicos y privados en el ámbito español. Este sistema de información presenta por un lado, una base de datos web interactiva que contiene los distintos proyectos financiados, por otro, una aplicación software para identificar y analizar las líneas de investigación en las que se ha trabajado

Introduzca los criterios de búsqueda que desee para realizar consultas sobre proyectos de Investigación, financiados, etc.  
(Manual de usuario)

**Filtrar Proyectos**

Titulo Contiene:

Responsable del proyecto: Todos los Responsables...

Responsable Contiene:

Entidad Responsable del proyecto: Todas las entidades responsables...

País: Todos los Países...

Área: Todas las Áreas...

Universidad / Organismo: Todas las Universidades / Organismos...

Centro: Todos los Centros...

Entidades Financiadoras: Todas las Entidades...

Año Inicio: Cualquier Año...

**Búsqueda Cruzada Universidad-País**

Universidad / Organismo: Todas las Universidades / Organismos...

País: Todos los Países...

**Búsqueda Cruzada Países**

País: Todos los Países...

País: Todos los Países...

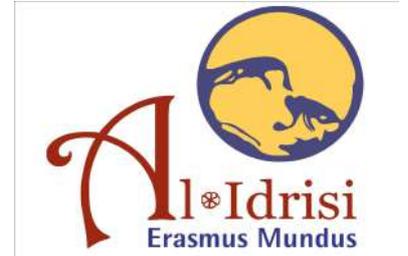
En su primera edición el proyecto creó la base de datos que contiene toda la información descriptiva de los proyectos financiados por los organismos públicos nacionales con y sobre el mundo árabe.

Con esta segunda fase del proyecto se busca nuevos hitos: Primero, completar esa base de datos con los proyectos realizados en los últimos dos años y desarrollar un nuevo estudio bibliométrico de la misma con SciMAT. En segundo lugar realizar una ficha de cada país árabe con los temas de investigación principales que sustenta su actividad investigadora a través del análisis de sus publicaciones científicas en las revistas indexadas en el Web of Science aplicando de nuevo la herramienta SciMAT.

## PROYECTOS ERASMUS MUNDUS

La Fundación Euroárabe participa como entidad asociada en distintos proyectos de Educación Superior entre Europa y terceros países. Los proyectos concedidos a la Universidad de Granada se desarrollan en las áreas del Magreb y de Oriente Medio.

Los proyectos en los que participa la Euroárabe son el titulado Al Idrisi que, liderado por la Universidad de Granada desarrolla su ejecución en el área del Magreb, en concreto en Arrelia. Marruecos v Túnez.

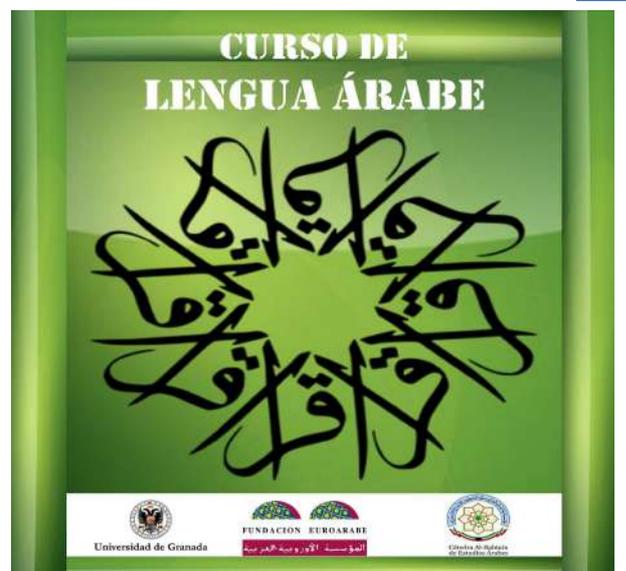


## CURSO DE LENGUA ÁRABE

Organizado por la Fundación Euroárabe y la Cátedra Al-Babtain de la Universidad de Granada, este 2013 se ha puesto en marcha la 2º edición del Curso de lengua Árabe, tras el éxito en su primera edición.

En esta nueva edición se ha sumado la participación del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad.

El curso que se programa durante todo el año y que se imparte en la sede de la Fundación Euroárabe, consta de tres módulos independientes de treinta horas cada uno. A través de este curso la Fundación Euroárabe propone la posibilidad de aprender la lengua árabe para uso instrumental, al margen de las enseñanzas regladas. Con ello se pretende fomentar la capacidad comunicativa del alumnado teniendo en cuenta la correcta expresión oral y escrita.



## Taller formativo sobre herramientas de Vigilancia Tecnológica e Inteligencia Competitiva

15 de abril

Taller Formativo CITIE & CITEBAC organizado por la Fundación Campus Tecnológico de Algeciras en colaboración con la Fundación Euroárabe. Su objetivo ha sido que las empresas conozcan de forma práctica y sencilla todas las funciones que ofrecen las innovadoras herramientas de Vigilancia Tecnológica e Inteligencia Competitiva que la Fundación Campus Tecnológico ha desarrollado para facilitar el día a día a empresas, asociaciones, centros tecnológicos y entidades vinculadas, siendo clave para su rentabilidad futura. El Centro de Información Tecnológica para el Impulso Empresarial y el Centro de Información Tecnológica y Estratégica de la Bahía de Cádiz, CITIE& CITEBAC, son portales exclusivos cuya principal finalidad es facilitar la búsqueda de información estratégica relacionada con los sectores logístico-portuario, energético-medioambiental, petroquímico, salud, metalmecánico e industria cultural, de forma que aúna en una única página web la información más actualizada sobre lo que acontece en cada uno de estos sectores, debidamente clasificada por fecha y categoría..



## 'TEMPLOS DE LA RIBERA OESTE DE TEBAS'

Seminario internacional - 15 al 18 de abril -

El seminario está organizado por el Centro Mediterráneo de la Universidad de Granada bajo el patrocinio de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y Santander Universidades y con la colaboración de los departamentos de Dibujo y de Prehistoria y Arqueología de la Universidad de Granada.

Este Seminario propone un recorrido por los principales templos de estas características, a través de quienes están dirigiendo trabajos e investigaciones sobre ellos. Siguiendo la cronología histórica, se podrá conocer en profundidad las particularidades y el estado de investigación actual de los templos de Hatshepsut, Tutmosis III, Amenofis II, Amenofis III, Seti I y Ramsés II. Al margen de la importancia arqueológica, cabe subrayar que estos complejos funerarios fueron construidos para recordar a algunos de los faraones más importantes de toda la historia de Egipto.

Los dos grandes objetivos de este Seminario Internacional son: ampliar la difusión del conocimiento sobre templos de grandes faraones de la historia en la ribera occidental de Luxor y contribuir al reconocimiento de España en la esfera de la egiptología internacional.

## Curso 'Diálogos desde la Periferia. Almunias del Occidente islámico'

Del 9 al 12 de mayo, en la Escuela de Estudios Árabes-CSIC

**1ª Edición de Diálogos desde la Periferia “Almunias del Occidente islámico: solaz y producción”** curso dirigido por Julio Navarro Palazón (CSIC) y Carmen Trillo San José (UGR) que se celebró en la Escuela de Estudios Árabes-CISC del 9 al 12 de mayo de 2013. El curso estuvo organizado por la Fundación General UGR-Empresa, CSIC y Escuela de Estudios Árabes y contó con la colaboración de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, AECID; FUNCI; Junta de Andalucía y Legado Andalusí. Esta reunión científica se desarrolló dentro del marco del proyecto de investigación del Plan Nacional I+D+i “(HAR2011-29963). Durante las sesiones se analizaron las almunias del Occidente islámico con una atención particular a la gran finca real del Agdal de Marrakech, objeto de un estudio multidisciplinar por parte de muchos de los participantes en este encuentro, promovido por la Fundación De Cultura Islámica (FUNCI). La mayoría de los investigadores ponentes son miembros del grupo de investigación andaluz Laboratorio de Arqueología y Arquitectura de la Ciudad (LAAC), compuesto por investigadores y profesores de la Escuela de Estudios Árabes del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y de la Universidad de Granada.



## 54ª sesión científica de la SOCIEDAD GEOLÓGICA DE ESPAÑA 24 de mayo

la 54ª sesión científica de la Sociedad Geológica de España, organizada por el Instituto Geológico y Minero de España y Geólogos del Mundo y con la colaboración de la Fundación Euroárabe, Ayuntamiento de Fonelas y el Grupo de Investigación RSGIS. Estas Sesiones científicas permiten conocer semestralmente el estado de conocimiento de una parte importante de la investigación que se está llevando a cabo en España en todos los campos de las Ciencias de la Tierra. También se aprovecha la ocasión para invitar a un conferenciante para presentar a los asistentes alguna línea de trabajo de actualizad en geología. En concreto, en esta edición se contará con la presencia de D. Mario Chica-Olmo, Catedrático de la Universidad de Granada, quien abordará el tema de “Estimación de las variables espaciales en Geología”.

## 'LOS MUSULMANES EN OCCIDENTE'

Curso de la Universidad de Berkeley - 27 al 29 de mayo.



La Fundación Euroárabe de Granada acogió el curso de verano externo de la Universidad de Berkeley: **“Los musulmanes en Occidente: Desde la España islámica y la construcción de la otredad”** impartido por los profesores Hatem Bazian, profesor titular de Estudios Étnicos y de Oriente Próximo de la Universidad de California, Berkeley y Ramón Grosfoguel, profesor asociado en el Departamento de Estudios Étnicos de la Universidad de California, Berkeley

e investigador senior asociado en la Casa de la Ciencia de l'Homme en París.

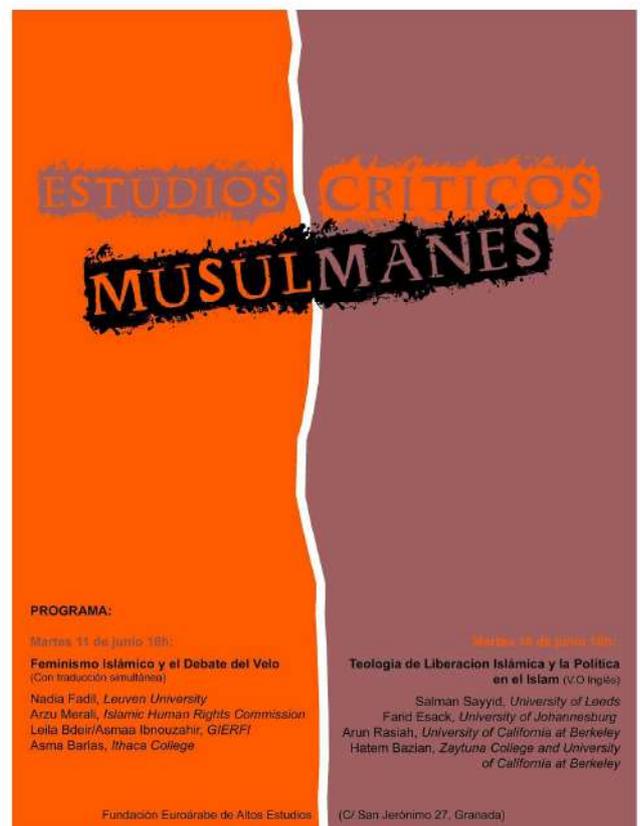
Este curso ofreció un amplio conocimiento histórico y social que dio cuenta de la experiencia de los musulmanes en Occidente desde su llegada a España en el año 711 hasta el día de hoy (11/9 y la primavera árabe). Los estudiantes de este curso examinaron las fuentes y visitaron los lugares relacionados con Al-Andalus para rastrear la categorización religiosa y racial que emergió desde 1492 hasta el presente. El programa se organizó con cuatro días de clase a la semana, seguido de un quinto día de estudio supervisado, y un sexto día que programó excursiones, visitas y oportunidades prácticas de aprendizaje, incluyendo las visitas a la Alhambra, el Albaicín y museos de Granada así como una visita a la ciudad de Córdoba.

## 'Estudios Críticos Musulmanes'

5 y 12 de junio. Ciclo de Conferencias

El 5 y el 12 de junio se celebró en la Euroárabe el ciclo de conferencias sobre 'Estudios Críticos Musulmanes' organizado por la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y el Centro de Estudio para Diálogos Interculturales en España en colaboración con el Programa de Estudios Étnicos de la Universidad de California de Berkeley.

El objetivo de este ciclo fue ofrecer un espacio para el análisis y la investigación del Islam no sólo como una tradición espiritual, sino también como una perspectiva epistémica descolonial que ofrece contribuciones y respuestas a los problemas que la humanidad afronta hoy. Esto se vuelve aun más relevante con el alzamiento de las revoluciones árabes, los procesos hacia la formación de una Teología Islámica de la Liberación y los actuales diálogos interreligiosos que se dan a nivel mundial.



**ESTUDIOS CRÍTICOS MUSULMANES**

**PROGRAMA:**

**Martes 11 de junio 18h:**  
**Feminismo Islámico y el Debate del Velo**  
 (Con traducción simultánea)  
 Nadia Fadil, *Leuven University*  
 Arzu Merati, *Islamic Human Rights Commission*  
 Lolita Bdeir/Asmaa Ibrouzahir, *GIERFI*  
 Asma Barlas, *Ithaca College*

**Miércoles 12 de junio 18h:**  
**Teología de Liberación Islámica y la Política en el Islam** (VO Inglés)  
 Salman Sayyid, *University of Leeds*  
 Fandi Esack, *University of Johannesburg*  
 Arun Rasiah, *University of California at Berkeley*  
 Hatem Bazian, *Zaytuna College and University of California at Berkeley*

Fundación Euroárabe de Altos Estudios (C/ San Jerónimo 27, Granada)

## 'ESTUDIOS CRÍTICOS MUSULMANES'

11 y 18 de junio

Seminario organizado por la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y el Centro de Estudio para Diálogos Interculturales en España, y cuenta con el apoyo del Programa de Estudios Étnicos de la Universidad de California, Berkeley.

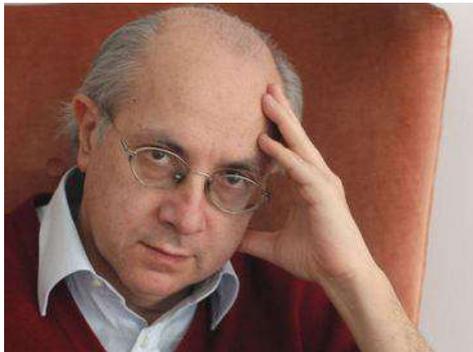
El objetivo de este ciclo fue ofrecer un espacio para el análisis y la investigación del Islam no sólo como una tradición espiritual, sino también como una perspectiva epistémica y descolonial que ofrece contribuciones y respuestas a los problemas que la humanidad afronta hoy. Esto se vuelve aun más relevante con el alzamiento de las revoluciones árabes, los procesos hacia la formación de una Teología Islámica de la Liberación y los actuales diálogos interreligiosos que se dan a nivel mundial. El ciclo constó de dos mesas redondas:

**Feminismo Islámico y el Debate del Velo**, que contó con las intervenciones de Nadia Fadil, Leuven University; Arzu Merali, Islamic Human Rights Commission; Leila Bdeir/Asmaa Ibnouzahir, GIERFI; Asma Lamrabet de GIERFI. Y una segunda mesa sobre **Teología de Liberación Islámica y la Política en el Islam**, con las intervenciones de Salman Sayyid, University of Leeds; Farid Esack, University of Johannesburg; Arun Rasiah, University of California at Berkeley; Hatem Bazian, Zaytuna College and University of California at Berkeley



## Curso sobre 'Reflexión política en la actualidad' del Centro Mediterráneo

16 al 19 de septiembre



Curso que sobre 'La reflexión política en la actualidad: Encuentro internacional con Roberto Espósito' organizado por el Centro Mediterráneo de la Universidad de Granada con la colaboración de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios.

El seminario dirigido por Juan Francisco García Casanova, Catedrático de Filosofía de la Universidad de Granada, se desarrolló del 16 al 19 de septiembre en la Fundación Euroárabe.

El objetivo del curso fue reflexionar en contacto con el profesor Esposito, sobre su obra y sobre

los problemas que acucian a nuestro mundo, desde una perspectiva de la radicalidad filosófica, para descubrir los déficit de la vida política y democrática de nuestro mundo, que están imposibilitando una verdadera vida comunitaria plena de humanidad.

## SUMMER SCHOOL for Science Communication

22 al 27 de septiembre



La Fundación Euroárabe participó en la mesa redonda que sobre "La cultura de la Ciencia para el desarrollo en el Mediterráneo" tuvo lugar el 25 de septiembre, con la intervención de la vicesecretaria ejecutiva de la Euroárabe, Pilar Carrasco Carrasco. Escuela de Verano Euro-Mediterráneo y Oriente Medio de Comunicación de la Ciencia (Escuela de Verano EMME), se celebró en el Parque de las Ciencias de Granada del 22 al 27 de septiembre y contó con la colaboración de la Fundación Euroárabe. El objetivo de este curso ha sido configurar un programa euromediterráneo para los centros de ciencia y cualquier otra organización que trabaje con el fin de compromiso público en la ciencia, con el fin de reforzar sus capacidades, fortalecer el diálogo y el intercambio, y para aumentar la comunidad de jugadores de la región. El ámbito principal de actuación es apoyar el desarrollo de proyectos de comunicación de la ciencia y la creación de otras nuevas en la región.



Programa interanual

CÁTEDRAS  
EUROÁRABES

# PROGRAMA INTERANUAL DE CÁTEDRAS EUROÁRABES

El programa de las Cátedras Euroárabes, patrocinado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), tiene como finalidad fomentar el intercambio docente e investigador entre profesores universitarios, científicos, investigadores e intelectuales de los países MENA, -países de África del Norte y Oriente Medio.

En el año 2012 se inició la séptima edición del Programa de las Cátedras Euroárabes en las áreas de Arte y Cultura, Medio Ambiente, Desarrollo Sostenible y Energías Renovables, y en Ciencias Sociales y Gobernanza.

El programa de Cátedras Euroárabe permite movilizar, combinar e integrar de manera coherente y eficaz la capacidad de investigación y creadora de distintos grupos de trabajo incluyendo investigadores de varias disciplinas. Además sirve de soporte de formación y transferencia del conocimiento, y de establecimiento de nexos de unión y creación de redes de trabajo y colaboración en ambos lados del espacio euromediterráneo. Esta coordinación permite también afrontar conjuntamente toda una serie de iniciativas científicas, académicas y creadoras aprovechando de manera más racional, significativa y sistemática los recursos disponibles y superar algunos déficit y carencias de las que adolece la investigación en algunos países de la región MENA.

El objetivo principal de este programa es convertirse en un espacio interdisciplinario, crítico, reflexivo y abierto que contribuya al análisis de diversos temas en los campos de las artes y las culturas, las ciencias sociales, el medio ambiente y el desarrollo sostenible. Entre sus objetivos estaría:

- Ser un instrumento que facilite el intercambio entre profesores universitarios, científicos, investigadores, artistas e intelectuales de los países MENA y Europa.
- Desarrollar actividades de investigación, formación, información, sensibilización y documentación.
- Facilitar la creación de una red de investigadores de alto nivel reconocidos internacionalmente.
- Mantener una relación de complementariedad y colaboración con otras universidades, instituciones y organizaciones.
- Favorecer la transferencia de conocimiento en los dos sentidos entre los países del norte y del sur.
- Participar en iniciativas de publicaciones y difusión sobre temas del ámbito del trabajo de la Cátedra.

Durante el período de ejecución del proyecto han sido numerosas y variadas las actuaciones llevadas a cabo en las áreas de cada una de las Cátedras, desde seminarios, charlas, exposiciones, publicaciones, ediciones, presentaciones de libros, proyecciones cinematográficas.

## CÁTEDRA DE CIENCIAS SOCIALES Y GOBERNANZA

- 10 de Mayo de 2013  
Conferencia de CADDY ADZUBA y proyección de PourQuoi? de Ouka Leele, en Madrid - Charla-coloquio: 'VIOLENCIA SEXUAL COMO ARMA DE GUERRA'
- 19 de Junio 2013  
Conferencia de TARIQ RAMADAM, 'Retos y desafíos de los musulmanes hoy'
- 7 de Marzo 2013  
Conferencia ' LA PRIMAVERA ÁRABE Y EL INVIERNO PERSA'
- 8 de marzo 2013  
Celebración el Coloquio Internacional "FRONTERAS, CONFLICTOS Y PAZ"
- 25 de Abril de 2013  
Conferencia de JONATHAN BLOOM sobre el 'Minbar de la Mezquita de Kutubiya de Marrakech'.
- 25 de Abril 2013  
Conferencia de WALEED SALEH sobre las Primaveras Árabes "Los países árabes, Israel y la Primavera Árabe"
- 9 de Mayo de 2013  
CURSO 'Diálogos desde la Periferia. Almunias del Occidente islámico'

## CÁTEDRA DE ARTE Y CULTURA

- 7 de Mayo 2013  
Inauguración de la exposición 'MUJER Y CIENCIA: 13 nombres para cambiar el mundo' de CENIEH
- 19 de Septiembre 2013  
Exposición de Caligrafía Árabe 'PALABRAS y ESPECTROS-IV' del artista sirio Ihab Al Oumaoui
- 3 de Octubre de 2013  
Exposición "EL HAJJ. LA RUTA DE PONIENTE",
- 2 de Diciembre 2013.  
Exposición 'ILUMINACIONES' de Rosa Mascarell Dauder.
- 6 de Mayo de 2013  
Cine en la Euroárabe con 'CRUCES DE CAMINOS'- CICLO DE DOCUMENTALES ESLOVENOS

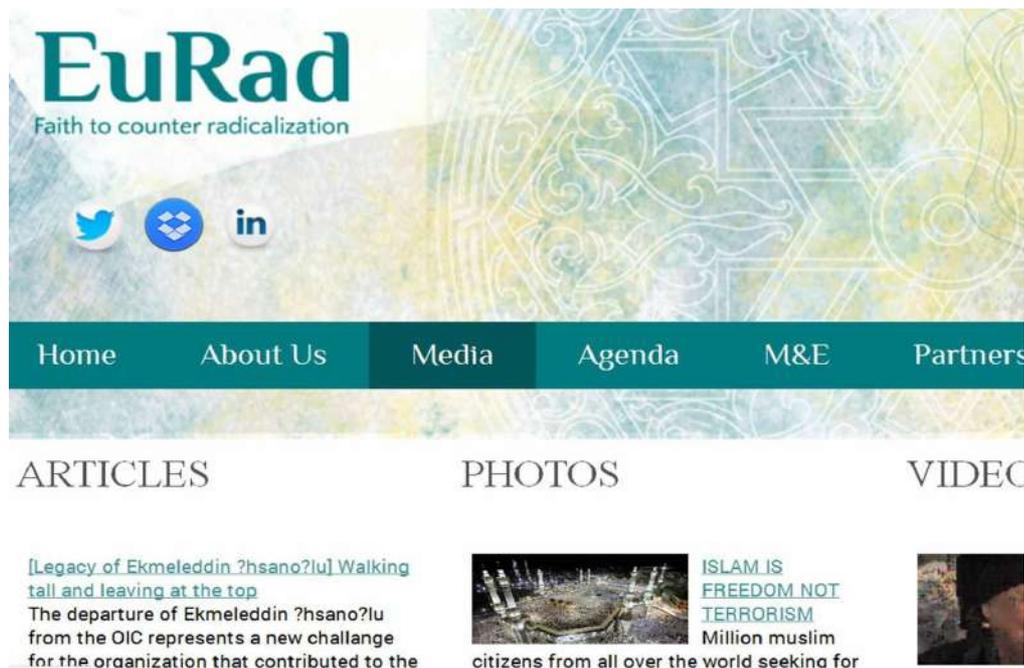


# COOPERACIÓN INTERNACIONAL

## Proyecto 'EURAD - Faith to counter radicalization

La Fundación Euroarabe de Altos Estudios junto con Agenfor y la Fundación Quilliam, PUAC y la Asociación Musulmana de Irlanda, desarrollan el proyecto EURAD, financiado por la Unión Europea -UE. Este proyecto tiene un enfoque comunicativo basado en la Sharia para prevenir y combatir las formas contemporáneas de la radicalización que pueden conducir al terrorismo en territorio de la UE.

Este proyecto tiene como objetivo general el desarrollo de métodos basados en la Sharia para la prevención de la radicalización religiosa en las sociedades civiles europeas a través de un uso innovador de los medios de comunicación. EURAD refiere a las narraciones anti-jihadistas de activistas y movimientos musulmanes de la Primavera Árabe como un marco fundamental para el desarrollo de procesos contra la radicalización musulmana. De la misma manera se destaca en EURAD un fuerte componente de investigación y análisis, que se está llevando a cabo en colaboración con la Fundación Quilliam.



## Reunión en Granada del Proyecto EURAD 20 y 21 de junio

Los días 20 y 21 de junio se celebró en Granada, en la sede de la Fundación Euroárabe, la reunión del proyecto EURAD donde se presentaron los resultados preliminares de la investigación desarrollada por los actores externos del proyecto. Con esta reunión, en la que se dieron cita expertos de diferentes países y académicos residentes de la Universidad de Granada, se buscó promover un debate en torno a la investigación realizada, de este modo se han organizaron distintas mesas redondas.

## Proyecto de Cooperación internacional 'RD.CONGO: UN ALTAVOZ PARA EL SILENCIO'

Este proyecto de la Fundación Euroárabe y su contraparte en la RD Congo, la Association des Femmes des Médias du Sud Kivu, está patrocinado por la Diputación de Granada, Fundación Caja Granada, Fundación Alanoud, Alianza Francesa de Granada y Facultad de Ciencias de la Comunicación – Universidad de Málaga y que cuenta con la colaboración de la MONUSCO- Misión de Paz para la RD Congo de Naciones Unidas, Radio Maendeleo y Radio Okapi Bukavu.

Las actuaciones en terreno del proyecto se desarrollaron en el mes de julio en la ciudad de Bukabu, capital de Kivu Sur. La acción principal del proyecto fue un curso teórico-práctico de capacitación de mujeres periodistas y comunicadoras de este país en materia de tecnologías de la Comunicación y la Información y dotación a la contraparte de material informático, ordenadores portátiles y cámaras de video, que sirvan para la Red del Altavoz para el Silencio que se creó en la RD Congo. Una segunda acción de este proyecto fue la celebración de un taller teórico-práctico sobre proyectos de Cooperación al desarrollo.

Este es un proyecto de intervención social que nace en el marco de la defensa de los derechos humanos con perspectiva de género. Su objetivo general es contribuir al empoderamiento de mujeres de países en desarrollo, mediante el aprendizaje y trabajo en red teniendo como base la Red creada por la Euroárabe en 2008 con el mismo nombre en la que participan periodistas y comunicadoras de once países: España, Iraq, Líbano, Egipto, Marruecos, Túnez, Argelia, RD Congo, Sudán, Costa de Marfil y Chad.



## FORO ANUAL sobre GOBERNANZA 25 al 28 de septiembre

La Fundación Euroárabe y la organización de la Liga Árabe, Arab Administrative Development Organization (ARADO), presentaron el Foro ANUAL sobre Gobernanza. Un foro que por primera vez se celebra en un país que no es del marco árabe.

Expertos y representantes de alto nivel de doce países árabes de la zona de Oriente Medio y el Norte de África, se dieron cita durante tres días en Granada en el Foro Anual sobre Gobernanza desarrollado en la sede de la Fundación Euroárabe bajo el lema “**Nuevas Estructuras de Gobernanza y Fomento de la Participación en los Servicios Públicos**”

La Arab Administrative Development Organization (ARADO) es la organización mas importante de la Liga Árabe en el ámbito de la Organización Administrativa de los Estados



## CULTURA AMAZIGH EN EL MILENIO DE GRANADA Noviembre - Diciembre

Encuentros internacionales, organizados por la Fundación Euroárabe y la Alianza Francesa de Granada que han contado con el patrocinio de la Fundación BCME Bank de Marruecos; la AECID; Embajada de Francia / Institut Français; Ayuntamiento de Granada y el Instituto Real de la Cultura Amazigh de Rabat - Marruecos, y la colaboración de la Confederación de Asociaciones Amazighes del Sur de Marruecos (Tamunt N Iffus); Universidad de Granada – CICODE; Fundación El Legado Andalusi; Congreso Mundial Amazigh (París) y la Fondation David Hart (Granada)

**Encuentros Internacionales  
La Cultura Amazigh  
en el Milenio de Granada**  
Granada. Del 7 de Noviembre al 11 de Diciembre

<b>COMITÉ</b> "Milenio de los Milenios" Con los grupos MIZOUH de Agadir y Granada. Almendra Deminghi, A. A. A. A. Sera, A. A. A. A. A. A. A. A.	<b>EXPOSICIONES</b> "Exposición "Milenios" Del 1 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe. "Exposición "Milenios" Del 1 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe. "Exposición "Milenios" Del 1 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe.	<b>TALLERES</b> "Taller de caligrafía Amazigh" Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe. "Taller de caligrafía Amazigh" Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe. "Taller de caligrafía Amazigh" Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe.	<b>OFICINA DE VESTIMENTA Y JOYAS TRADICIONALES AMAZIGH</b> Diseño y realización conjunta con el grupo MIZOUH de Agadir y Granada. Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe.	<b>EXHIBICIÓN</b> Exposición de arte en el Milenio de los Milenios. Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe. "Exposición de arte en el Milenio de los Milenios. Del 7 al 11 de noviembre. En la Fundación Euroárabe.
--	--	--	---	--

**ORGANIZADO POR:** FUNDACION EUROARABE, AF, AECID, INSTITUTO FRANCÉS, AYUNTAMIENTO DE GRANADA, INSTITUTO REAL DE LA CULTURA AMAZIGH DE RABAT - MARRUECOS, FUNDACION EL LEGADO ANDALUSI, CICODE, FUNDACION DAVID HART.

El programa de "La Cultura Amazigh y el Milenio de Granada" ha reunido a investigadores, artistas y representantes de la sociedad civil amazigh provenientes de los países del Norte de África (Libia, Argelia, Marruecos, Canarias), Francia y España. Todos ellos, todas ellas han dado a conocer la cultura amazigh al gran público de Granada en un programa muy completo que incluye seminarios, mesas redondas, exposiciones artísticas, cine, talleres de caligrafía, tatuaje de henna, desfile de vestimenta y joyas, entre otras actividades que se han desarrollado de mediados de noviembre a mediados de diciembre de 2013.

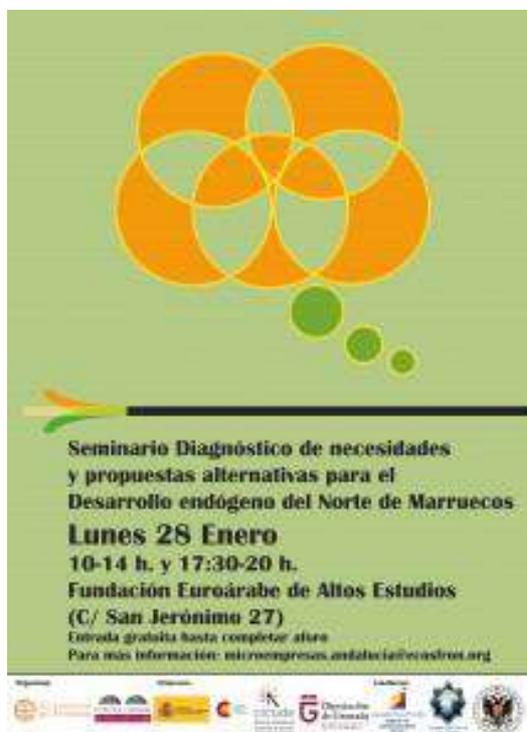




# CONGRESOS Y SEMINARIOS

## 'CON-CIENCIA. Necesidades y Alternativas para el Norte de Marruecos'

28 enero.



El seminario CON-CIENCIA, organizado en la sede de la Euroárabe por Economistas sin Fronteras con la colaboración de la Fundación Euroárabe, se sitúa en el marco de un proyecto de cooperación en el Norte de Marruecos: CON-CIENCA Laboratorio de Ideas, sobre Diagnóstico y propuestas alternativas al desarrollo, en base a las necesidades socioeconómicas del área.

Entre los ponentes, el seminario contó con las intervenciones de la titular de la Cátedra de la Fundación Euroárabe de Ciencias Sociales y profesora de la Universidad Hassan II, HAYAT ZIRARI con una intervención sobre la "Necesidad de políticas de género para un desarrollo justo en el norte de Marruecos" y del director del área del Cooperación e Investigación de la Fundación Euroárabe, HASSAN LAAGUIR, que abordará el tema de las "Vías de cooperación al desarrollo en Marruecos a través de la economía solidaria". Este seminario contó

con la colaboración de la Fundación Euroárabe, Agencia de Desarrollo Social marroquí, Diputación provincial de Granada; Centro de Iniciativas de Cooperación al Desarrollo CICODE.

## I FORO DE DOCTORANDOS E INVESTIGADORES NOVELES EN HISTORIA ECONÓMICA

13 y 14 de febrero

Este Foro se organiza con el propósito de crear un punto de encuentro para investigadores que están realizando tesis doctorales sobre la materia, en diferentes universidades e instituciones científicas españolas. Este Foro se ofrece como marco de encuentro y discusión, así como para dar a conocer los primeros resultados de sus trabajos. El Foro organiza por la Universidad de Granada a través del Grupo de Investigación 'Historia, Instituciones y Desarrollo' y el Departamento de Teoría e Historia Económica Investigaciones de Historia Económica, cuenta con la colaboración del Vicedecanato de Investigación y Posgrado de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Granada; la Fundación Euroárabe de Altos Estudios; Investigaciones de Historia Económica (Economic History Research) revista de la Asociación Española de Historia Económica y Caja Granada.



## Coloquio Internacional 'FRONTERAS, CONFLICTOS Y PAZ'. En la sede del Instituto de la Paz y los Conflictos de la UGR. 8 de marzo.



Organizado por el Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada con la colaboración de la Fundación Euroárabe. Este coloquio es el 4º episodio de 20 de "FRONTERAS 13, África, América, Asia, Europa. Ciclo internacional de investigación & creación" dirigido por François Soulages. En este coloquio se presentaron nuevos paradigmas de inteligibilidad en las articulaciones entre las fronteras geoartísticas, las fronteras digitales, las fronteras geopolíticas y las fronteras geoestéticas. Coloquio dirigido por François Soulages & Pedro San

Ginés y que cuenta en su Comité científico con François Soulages; María José Cano; Eric Bonnet y Pedro San Ginés.

## “VIOLENCIA SEXUAL COMO ARMA DE GUERRA” 10 de mayo. Madrid.

<p><b>PourQuoi?</b> Una película corta de <b>OUKA LEELE</b> narrada por <b>Caddy Adzuba</b></p>  <p>Una producción de M<sup>a</sup> Isabel Caparrós Segovia (Bettina)</p>	<p><b>Proyección y Coloquio</b> <b>CADDY ADZUBA - OUKA LEELE</b> <b>BETTINA</b> Salón de Actos del Hotel Rafael Ventas c/Alcala, 269 - 28027 Madrid el próximo viernes 10 de mayo a las 20:00 Se contará con la presencia de Caddy Adzuba</p> <p><b>SINOPSIS</b> En el año 2010 Caddy Adzuba viajó a España, para estar en un país que había pasado la violencia sexual contra mujeres y niñas en su país, República Democrática del Congo. En este momento, el conflicto en su país continúa por el día de los 20 años de su caída. Ella estaba sentada frente a él y entonces se escuchó la historia de un soldado en su país. No pudo seguir, comenzó a llorar en medio de la pantalla, y él que él las últimas palabras que escuchó: "En paz, en paz".</p> <p><b>TEMA TÉCNICO</b> CADDY ADZUBA Ouka Leele PROYECCIÓN: M<sup>a</sup> Isabel Caparrós Segovia (Bettina) MUSICISTA: Thomas Platt (Bettina) MUSICISTA DE FORTALECIMIENTO: Ouka Leele FOTOGRAFÍA: Caddy Adzuba</p> <p><b>Patrocinador</b> FUNDACION EUROARABE</p> <p><b>Colaboran</b> M<sup>a</sup> Isabel Caparrós Segovia (Bettina)</p>
--	--

Charla-coloquio con la periodista de la RDCongo, CADDY ADZUBA y la proyección de PourQuoi? de OUKA LEELE en la que se abordó el tema de "La violencia sexual en la RDCongo". Este acto se organizó por parte de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, la Fundación Mainel y la Comunidad de Madrid. Para esta charla debate celebrada en Madrid y con cobertura importante por parte de RTVE. En esta actividad se contó como protagonista con Caddy Adzuba, periodista de Radio Okapi, emisora de Naciones Unidas. Adzuba es miembro fundadora de la **Red 'Un Altavoz**

**para el Silencio'** y coordinadora en su país de este proyecto de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios.

En el año 2010, la Fundación Euroárabe y la Diputación de Granada desarrollaron un ciclo de conferencias con Adzuba por distintas ciudades españolas.

Este ciclo contó con la colaboración de universidades y organizaciones e instituciones españolas bajo el título 'RDCongo:Conflicto olvidado, violencias silenciadas' en el que se denunciaba la situación que padece la población de la RDCongo tras 16 años de guerra y la situación crítica que se da en mujeres y niñas que sufren la tortura y la violencia sexual.



## IX Jornadas de TRADUCCIÓN COLECTIVA 27 al 29 de mayo

IX Jornadas de Traducción Colectiva: **“Un encuentro entre el traductor colectivo, el poeta traducido y el poeta revisor ante los ojos del público interesado”**. Organizado por los grupos de estudiantes pertenecientes a los departamentos de Traducción e Interpretación y de Filología Francesa de la UGR, dirigidos por sus coordinadoras, Ilda Tomas y Joëlle Guatelli-Tedeschi.

Las Jornadas ofrecieron, aparte de los talleres de traducción-revisión abiertos a la participación de la comunidad universitaria, una conferencia y una sesión de cine que dieron la oportunidad de descubrir un poeta clave, el surrealista mauriciano Malcolm de Chazal, un recital poético-musical que aunará poesía original, poesía en traducción, música y cante lírico y un Ti' punch (la tradicional bebida de las Islas que se toma entre amigos) de despedida.

## MEDIOS DE COMUNICACIÓN, DERECHOS HUMANOS Y LA CUESTIÓN PALESTINA 12 y 13 de junio

### MEDIOS DE COMUNICACION, DERECHOS HUMANOS Y LA CUESTION PALESTINA



Seminario organizado por la Fundación Euroárabe, el Centro de Iniciativas de Cooperación para el Desarrollo de la Universidad de Granada y la AECID que contó con tres mesas de debate y la proyección del documental **“Gaza, la guerra en los medios”**, producido por la Fundación Ardiaca.

Las tres mesas desarrolladas abordaron **‘El papel de los medios de comunicación en la cuestión palestina’** con las intervenciones de Majed Dibsi, periodista de RNE en árabe y vicepresidente de la Asociación Hispano-Palestina “Jerusalén”. Lot Amoros. creador del proyecto “Cartografías

semánticas entre Gaza e Israel” de la Universidad de Alicante y Lola Fernández Palenzuela, periodista y directora de comunicación de la Fundación Euroárabe. La segunda mesa versó sobre **“Canales de información alternativa”** y contó con la participación de Lucía López Arias, coordinadora del Seminario e investigadora de la Universidad de Granada; Javier Díaz Suriana, periodista y Alejandro Hurtado de Alternative Information Center (Palestina/Israel). Y en la última mesa debate, **“El ciudadano como gestor de la información”** participaron María Llebregt. Periodista y Técnica de Cooperación y Badia Dwaik. Vice-coordinador de Youth Against the Settlements.

## ‘COMUNICACIÓN, CULTURA Y DESARROLLO’

24 al 26 de junio en Bilbao

La Fundación Euroárabe participó en el 4º Encuentro Internacional que sobre ‘Comunicación, Cultura y Desarrollo’ organizó en Bilbao KCD ONGD enmarcado en los Cursos de verano de la Universidad del País Vasco. Bajo el lema 'Una mirada a la comunicación desde la perspectiva de género' los encuentros buscaban realizar un análisis crítico de los productos audiovisuales comerciales y no comerciales; así como crear un espacio presencial de debate, reflexión e intercambio de experiencias entre colectivos, personas que trabajan en este ámbito y el propio público.

Este 4ª encuentro presentó un amplio programa en el que incluyó la participación de Amal Ramsis, cineasta egipcia y titular de la Cátedra Euroárabe de Arte y Cultura de la Fundación Euroárabe, que desarrollo su ciclo de ‘Cine Invisible’ de Klaketa Árabe. También se contó con la participación de Lola Fernández Palenzuela, directora de Comunicación de la Euroárabe que participó en la mesa sobre ‘Comunicación y Activismo Feminista’ presentando el proyecto de la Fundación ‘Un Altavoz para el Silencio. .



## XVI Encuentro de ECONOMIA APLICADA

6 y 7 de junio

Más de 250 expertos de todo el mundo participarán durante los días 6 y 7 de junio en el XVI Encuentro de Economía Aplicada, organizado por la Universidad de Granada en colaboración con la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, el Instituto de Estudios Fiscales, la Fundación Agua Granada, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Granada, la Consejería de Cultura y Deporte de la Junta de Andalucía y el Colegio Mayor San Bartolomé y Santiago.

Los Encuentros de Economía Aplicada, promovidos por la Revista de Economía Aplicada y la Asociación Libre de Economía (ALdE), se conciben como cauce para dar a conocer y debatir académicamente trabajos de investigación que ahonden en el conocimiento de la realidad, con una utilización apropiada del análisis económico según sus más solventes desarrollos formales, técnicos o discursivos.

## Conferencia Internacional 'Political Communication in times of crisis' 13 y 14 de septiembre



Un centenar de participantes se dieron cita en la Fundación Euroárabe para reflexionar y compartir conocimiento en materia de Comunicación en la Conferencia Internacional 'Political Communication in times of crisis'

La conferencia, inaugurada por el Rector de la Universidad de Granada y la Secretaria ejecutiva de la Euroárabe, Pilar Aranda Ramírez, reunió durante dos días a comunicadores e investigadores políticos de diferentes nacionalidades, para debatir sobre la importancia de la Comunicación Política y el tratamiento en un escenario complejo a nivel mundial. La

organización de este congreso corrió a cargo del Comité de Investigación para la Comunicación Política (RC22) de la Asociación Internacional de Ciencia Política (IPSA), con el apoyo del Departamento de Ciencias Políticas y Administración Pública, la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, la Universidad de Granada (España), y la Asociación Española de Ciencia Política y de la Administración (AECPA) y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios. El evento cuenta con el apoyo logístico de la sede en Granada de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP).



## EXPERIENCIAS de la lucha NOVIOLENTA para el siglo XXI. ¿Que podemos aprender de Palestina?

23 y 24 de septiembre



La Universidad de Granada, la Fundación Euroárabe y la Universidad de Coventry organizaron las jornadas 'Experiencias de la lucha noviolenta para el s.XXI: ¿Qué podemos aprender de Palestina?' dirigidas por Mario López Martínez del Departamento de Historia Contemporánea de la Universidad de Granada y Diego Checa Hidalgo, del Centre for Peace and Conflict Studies. Estas jornadas pretenden ofrecer distintas visiones sobre el funcionamiento de la resistencia civil y la lucha noviolenta, especialmente en el contexto de los Territorios Palestinos. Estas jornadas cuentan con la colaboración del Instituto de la Paz y los Conflictos; Departamento de Historia Contemporánea; Departamento de Estudios Semíticos; Grupo de Investigación HUM828 Ética, Política y Conflictos Contemporáneos y de la Asociación Cascos Blancos.

Las mesas propuestas fueron: 'La resistencia civil y los territorios palestinos' con Mario López, Universidad de Granada y Marwan Darweish, Coventry University. La mesa sobre 'España y los territorios palestinos' con Miguel Moro, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación y Jesús Núñez, IECAH. La tercera mesa que versó sobre 'Otras visiones para la transformación de conflictos' con Howard Clark, War Resisters International y Diego Checa, Coventry University, Pietro Morocutti, Universidad de Granada y la cuarta y última mesa sobre 'Sociedad Civil y acción noviolenta en Palestina' con Ana Sánchez, NOVACT-PSCC; Lucía López, Fundación Euroárabe y Hitham Kayali, Coventry University

## FORO CIUDADANO sobre DERECHO A LA COMUNICACION

8 de octubre

El Foro Andaluz de Educación, Comunicación y Ciudadanía inició en Granada su campaña de sensibilización y comunicación con un Foro ciudadano sobre el derecho a la información y a la comunicación que se celebró en la sede de la Fundación Euroárabe en el que participaron distintos colectivos de la sociedad civil granadina. Este espacio que se desarrolla en las distintas ciudades andaluzas, persigue entablar un diálogo en torno a qué espacios se dan a la sociedad para expresarse y cuáles son los retos y dificultades para el ejercicio del derecho a la comunicación para periodistas, comunicadores, colectivos sociales y ciudadanía en general.

El foro, en el que se presentó la campaña #TúTambién, contó con la intervención de un representante de la Fundación Wayruro de Comunicación Popular de Argentina quien trasladó la experiencia Argentina en materia de legislación con la actual Ley Argentina de Comunicación Audiovisual.

## FORO 'PARTICIPACIÓN Y DIVERSIDAD' 7 de noviembre.

Foro de 'Participación y Diversidad: Avanzando en el papel de la inmigración en la sociedad civil andaluza' en el que se analizó los mecanismos de participación democrática de la población inmigrante en la sociedad civil andaluza, buscando una estrategia a desarrollar para lograr su plena integración. Este foro celebró sus dos sesiones una en Sevilla y otra en Granada, en la sede de la Euroárabe. Más allá de los aspectos laborales o administrativos con que generalmente se enfoca la inmigración en nuestra sociedad, el ejercicio de la ciudadanía de las personas inmigrantes que han venido a buscar una nueva vida en Andalucía no sólo supone un derecho básico sino una contribución que enriquece y da nuevas perspectivas y valores a nuestra sociedad civil. 'Participación y Diversidad' es un proyecto participativo para integrar en la sociedad civil andaluza el capital social que supone la inmigración.

Foro promovido por la Consejería de Justicia e Interior, con la colaboración de la Fundación Civilter de Sevilla y la Fundación Euroárabe de Granada en el que se contó con la participación del Director de Cooperación de la Fundación Euroárabe, Hassan Laaguir.





# CONFERENCIAS

# CONFERENCIAS

## 'REFLEXIONES SOBRE LA PRIMAVERA ÁRABE Y EL INVIERNO PERSA'

7 marzo



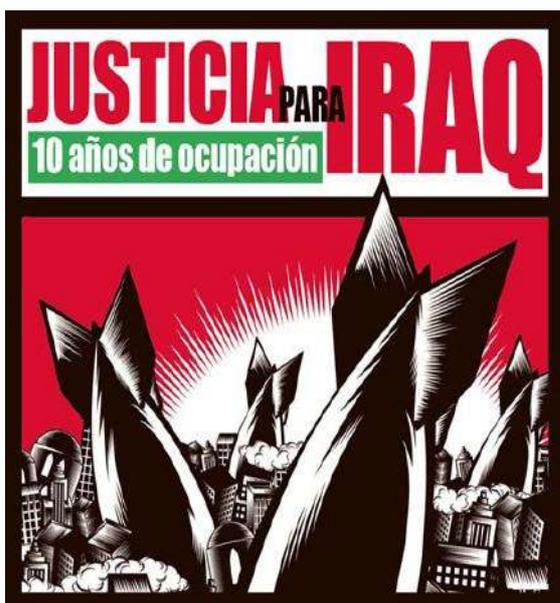
Conferencia organizada por Granada Institute of International Studies con la colaboración de la Fundación Euroárabe sobre 'Reflexiones sobre la Primavera Árabe y el Invierno Persa' a cargo del Catedrático iraní en Ciencia Política del Boston College y Director del Programa de Civilizaciones y Sociedades Islámicas, Ali Banuazizi Organizado por

La conferencia abordó el tema de las revoluciones que se produjeron en el mundo árabe en 2011 y el levantamiento popular que

se produjo en Irán en Junio de 2009, tras unas elecciones presidenciales especialmente disputadas. Mientras que en el mundo árabe estas revoluciones provocaron el colapso de los regímenes autocráticos en el poder seguido por largas y farragosas luchas para crear unas alternativas más democráticas y responsables ante el pueblo, el llamado Movimiento Verde en Irán no consiguió ninguno de sus objetivos sufriendo además una brutal represión.

## Mesa redonda 'JUSTICIA PARA IRAQ'

21 de marzo



Con motivo del décimo aniversario de la ocupación de Iraq en 2003, la plataforma CEOSI organizó distintos actos en Granada en apoyo a las reivindicaciones del pueblo iraquí. Entre ellos la mesa redonda 'La injusticia persiste' celebrada en la Fundación Euroárabe con las intervenciones de los profesores de la Universidad de Granada, Akram Jalad Thanoon y la investigadora Nadia Hindi.

En el transcurso de la mesa redonda se proyectó el documental producido por la Fundación Euroárabe bajo la dirección de Lola Fernández, 'Iraq 2003: Historia de una Estudiante'

## **Conferencia 'Fatima, Merwat, Fatma y Yael. Identidad, Alteridad y Género' por YAEL GUILAT**

11 de abril

Conferencia sobre la 'Identidad, Alteridad y Género en el marco de la Educación Superior del Arte en la Academia en Israel'. Esta conferencia se inscribió en el ciclo 'Israel-Palestina/ Palestina-Israel' organizado por el Instituto de la Paz y los Conflictos de la Universidad de Granada en colaboración con la Fundación Euroárabe.

En la conferencia, la Dra. Yael Guilatse analizó los conflictos y las contradicciones, las barreras y las negociaciones entre la identidad, alteridad y género que reflejan la actividad artística y educativa del Instituto de Arte de Oranim.

En la conferencia se presentaron los trabajos de tres artistas jóvenes graduadas en este Instituto: Fátima Abu Rumi, joven palestina musulmana de ciudadanía israelí; Merwat Isa, palestina cristiana marronita de ciudadanía israelí, y Fatma Shenan, palestina drusa de ciudadanía israelí.

## **'El Minbar de la Kutubiya de Marrakech (1130 d.C.) y la pervivencia de la estética cordobesa tras la caída del Califato'**

25 abril



Conferencia a cargo de Jonathan Bloom, historiador del arte islámico de la Universidad de Harvard, presentada por el profesor José Miguel Puerta, del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Granada. La conferencia se organizó por el Granada Institute of International Studies y la Fundación Euroárabe.

El alminbar de la mezquita de Kutubiya, Koutoubia o Kutubia, es un voluminoso púlpito de madera construido por orden del sultán almorávide Ali ibnYusuf para su mezquita de Marrakech. Está compuesto por un marco de madera en el que se incrustan innumerables paneles de madera y hueso delicadamente tallados. Esta conferencia situó el alminbar en

sus contextos histórico y artístico y mostró cómo este extraordinario ejemplo del tallado en madera durante el período islámico medieval, arroja una nueva luz sobre el desarrollo del arte islámico español durante el período almorávide.

## **'Los países árabes, Israel y la Primavera Árabe'**

25 de abril



Conferencia del profesor iraquí de la Universidad Autónoma de Madrid, Waleed Saleh

La conferencia abordó las relaciones de los gobiernos árabes con Israel en las últimas décadas y las relaciones que se establecen desde el comienzo de los levantamientos de los pueblos árabes hace algo más de dos años a la actualidad.

Conferencia inscrita en el ciclo 'Israel-Palestina/ Palestina-Israel' que organiza el Instituto de la Paz y los Conflictos en colaboración de la Fundación Euroárabe, la AECID y el Instituto Universitario de Mujeres y Género.

## 'Posibles e imposibles de la traducción literaria' 14 de mayo

La conferencia, moderada por el profesor Manuel Fera, contó con las intervenciones de Ikram Boukayoua y de Rita Tapia Oregui. La conferencia 'Posibles e imposibles de la traducción literaria' versó sobre el rango de prioridades que debe establecer un traductor literario dentro de la combinación lingüística árabe-español a la hora de tomar una elección profesional que entrañe una renuncia asumible, una renuncia que no entre en contradicción con el principio de lo que debe ser la literatura, entendida ésta como un mecanismo de creación de cultura que constata lo previo y, simultáneamente, traiciona las expectativas del lector que busca escapar de la letanía de lo cotidiano.

## 'Retos y desafíos de los musulmanes hoy' 19 de junio

Tariq Ramadam, de la Oxford University, ofreció en la Fundación Euroárabe la conferencia titulada "Retos y Desafíos de los Musulmanes Hoy" organizada por la Fundación Euroárabe, la Mezquita Mayor Albayzín y NURA. Tariq Ramadam ha publicado multitud de artículos, entrevistas, libros y diverso material en el que expone sus tesis favorables a la consideración del Islam como una religión europea más.



## SIRIA: Derechos Humanos y Patrimonio Arqueológico 3 y 4 de julio

La Plataforma Siria de Amistad en Granada-España organizó con la colaboración de la Fundación Euroárabe dos mesas redondas los próximos lunes y martes, 3 y 4 de junio. Estas mesas debate abordaron la situación actual que se está viviendo en Siria después de dos años de conflicto armado. Por un lado se abordó la situación de los Derechos Humanos y el panorama político actual y por otro, el grave peligro que sufre el rico patrimonio arqueológico de este país de Oriente Próximo.

Las mesas debate contaron con la participación de Ali Tomn, arqueólogo sirio y especialista en conservación del patrimonio-Universidad de La Sorbona-Francia, colaborador en el museo Louvre. Representante del colectivo "El patrimonio arqueológico de Siria en peligro" que une expertos sirios y de otros países del mundo, en temas de arqueología y conservación del Patrimonio. Ihab Al Oumaoui, Doctor en Prehistoria y Arqueología por la Universidad de Granada. Licenciado en Arqueología por la Universidad de Damasco. Colaborador con el grupo "El Patrimonio Arqueológico de Siria en Peligro" Expositor de caligrafía árabe y autor de otras manifestaciones artísticas, profesor y colaborador en distintas revistas científicas y Murad Murad Agha (Hama, Siria, 1962). Doctor en Medicina por la Universidad de Granada y en Pedagogía. Coordinador de la Oficina de Declaración de Damasco en España y Presidente del Partido de la Paz. Analista político y bloguero Ihab Al Oumaoui (Alepo, Siria, 1976).

## Conferencia sobre GOBERNANZA EN LOS PAÍSES DEL GOLFO 19 de junio

Conferencia-encuentro con el Dr. Youssef Al-Huzaim, secretario general de la Fundación saudí Princesa Halando y presidente del Centro Ibn Alazrag. Con motivo de la presencia en Granada del Dr. Youssef Al-Huzaim, la Fundación Euroárabe organizó un encuentro abierto al público sobre el tema de la 'Gobernanza en los países del Golfo'. Este encuentro contó con la intervención de Al-Huzaim, secretario general de la Fundación saudí Princesa Alanoood y presidente del Centro Ibn Alazrag, la Vicerrectora de la Universidad de Granada, Dorothy Kelly, y el catedrático de la Universidad de Granada, Juan Montabes Pereira.



## 'Pensar el Desarrollo: Perspectivas del Sur'

Ciclo de conferencias organizado por la Universidad de Granada a través del CICODE y por la Fundación Euroárabe que contó con la colaboración de la Agencia Andaluza de Cooperación al Desarrollo.

Conferencia 'MEMORIA BIOCULTURAL, PUEBLOS INDÍGENAS Y COOPERACIÓN' Ofrecida el 17 de junio a cargo de Víctor Toledo, de la UNAM de México. Toledo es Director de la Red de Etnoecología de México y del Laboratorio de Etnoecología de la UNAM, siendo considerado uno de los 10 pensadores más influyentes en el mundo para temas medioambientales.

Conferencia 'DECOLONIZACIÓN Y COOPERACIÓN' impartida el 24 de junio en la Fundación Euroárabe por Ramon Grosfoguel. sociólogo y profesor de la universidad de Berkeley: Su pensamiento está ligado a la filosofía de liberación latinoamericana, a la perspectiva de la colonialidad del poder, al pensamiento latino en los Estados Unidos, a la filosofía afro-caribeña y a la búsqueda de nuevas perspectivas geopolíticas del conocimiento no eurocéntricas, es decir decoloniales.

## 'Imagen de la Comunidad gitana en los medios'

21 noviembre

Con motivo de la conmemoración del Día Andaluz del Pueblo Gitano se desarrollan distintas actividades, todas ellas centradas en la lucha contra los estereotipos que afectan a los gitanos. El 21 de noviembre se celebró en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada una mesa redonda sobre la 'Imagen de la comunidad gitana en los medios de comunicación' en la que se invitó a participar la Fundación Euroárabe. En esta mesa debate participaron como ponentes Eduardo Castro, miembro del Consejo Audiovisual de Andalucía, Lola Fernández, directora de Comunicación de la Fundación Euroárabe y Juan Manuel Jiménez Núñez, periodista con la moderación de Antonio Fernández Moreno, del Centro de Servicios Sociales Norte de Granada.



## ‘LOS DERECHOS HUMANOS NO SABEN DE CRISIS’

7 de noviembre y 3 de diciembre

Dentro del ciclo de conferencias de Amnistía Internacional bajo el título “Bla, bla, bla. Esto es lo que oyen quienes no escuchan” se desarrolló en la Fundación Euroárabe dos conferencias. La primera, el 7 de noviembre, a cargo de Carlos Artundo, médico y psiquiatra, consejero delegado de la Escuela Andaluza de Salud Pública, quien habló en su intervención de “El Derecho a la salud no sabe de crisis”. La segunda conferencia fue el 3 de diciembre con José Chamizo, ex Defensor del Pueblo de Andalucía, como ponente, quien abordó el tema de “Los derechos humanos no saben de crisis”.

Este ciclo de conferencias coloquio fue organizado por Amnistía Internacional y cuenta con la colaboración de la Fundación Euroárabe

## “NACIONALIDAD Y ESTADO CIVIL”

18 de diciembre

Conferencia sobre ‘Nacionalidad y Estado Civil: Situación actual y perspectivas de futuro’ ofrecida en la Fundación Euroárabe por el Subdirector General de Nacionalidad y Estado Civil del Ministerio de Justicia, Rubén Baz Vicente.

La conferencia, que se retransmitió por streaming, se organizó por parte del Máster en Derecho de Extranjería de la Universidad de Granada y la Fundación Euroárabe.

En la presentación se contó con la presencia de la Secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe, Pilar Aranda Ramírez y Mercedes Moya Escudero, Catedrática de Derecho Internacional Privado y directora del Master en Derecho de Extranjería de la Universidad de Granada

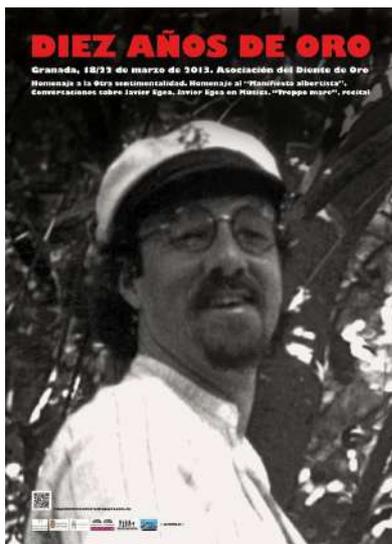




CULTURA

# ACTIVIDADES CULTURALES

## DIEZ AÑOS DE ORO- Homenaje a Javier Egea



19 y 20 de marzo

La Asociación del Diente de Oro en sus diez años de creación celebró con una serie de iniciativas multidisciplinares en torno a la figura de Javier Egea, poeta a quien se dedicó la Asociación. De estas actuaciones, dos de ellas se celebraron en colaboración con la Fundación Euroárabe.

El 19 de marzo se celebró en la Euroárabe la mesa redonda 'Homenaje a El manifiesto albertista' con Luis García Montero, Álvaro Salvador y Miguel Ángel Arcas.

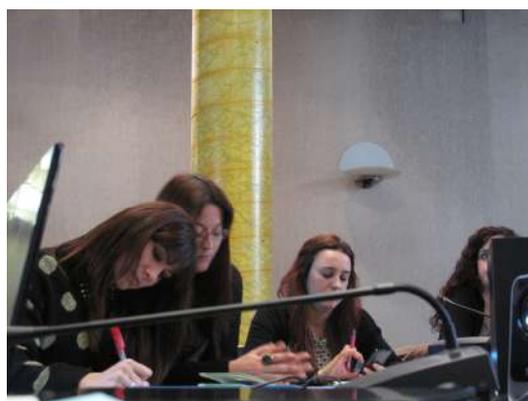
El 20 de marzo fue la actividad 'Conversaciones sobre Javier Egea' la que tuvo lugar en la Euroárabe con Juan Carlos Rodríguez (teórico), José Carlos Rosales (poeta) y Alfonso Salazar y Javier Benítez (poetas y cofundadores de la Asociación del Diente de Oro).

## ART CLINIC

30 de enero

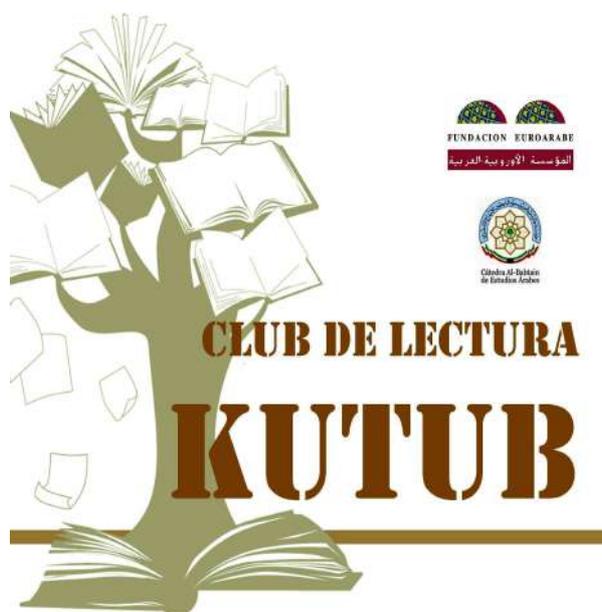
Art Clinic, convocatoria para creadores y agentes culturales, celebró una de sus sesiones en Granada, en la Fundación Euroárabe. Art Clinic es un evento específico dirigido a artistas y agentes del sector de las artes visuales. La filosofía del proyecto se sitúa entre el servicio de asesoramiento profesional y la práctica desarrollada por una estructura de mediación artística, aplicando metodologías de investigación propias de una lógica profesional.

La convocatoria se dirige a artistas y agentes culturales (educadores, mediadores, comisarios y productores) con grados bajo y medio de experiencia profesional, para tratar problemáticas concretas de proyectos en un formato de Sesión Crítica Intensiva [Clinic], y sesión tutorial con especial hincapié en estrategias colectivas y en red. Se estudian proyectos en fase de investigación, desarrollo o ejecución que requieren una revisión desde un punto de vista conceptual-procesualcuratorial- productivo.



# LIBROS

## CLUB DE LECTURA KUTUB

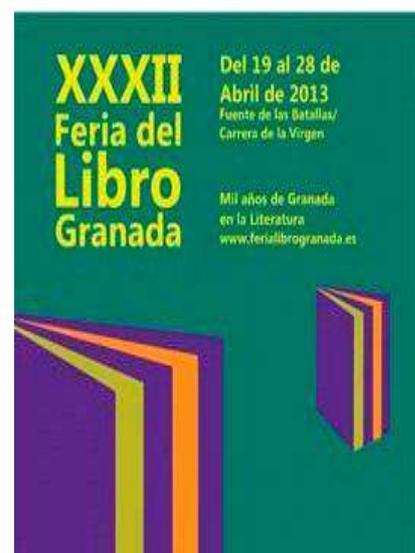


Organizado por la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y la Cátedra Al-Babtain de Estudios Árabes de la Universidad de Granada, desde octubre de 2012 se viene desarrollando en la Euroárabe el Club de Lectura "KUTUB" ("libros" en árabe). Este es un espacio de encuentro para el disfrute de la lectura, abierto a quienes desean compartir ideas, reflexiones y opiniones que susciten la lectura de obras árabes del Mediterráneo. Los objetivos son: Fomentar de la lectura como herramienta de conocimiento y educación intercultural; dar a conocer autores mediterráneos en general, y árabes en particular y desarrollar iniciativas que estimulen el diálogo como medio de enriquecimiento entre culturas.

## XXXII Feria del libro de Granada 22 de abril

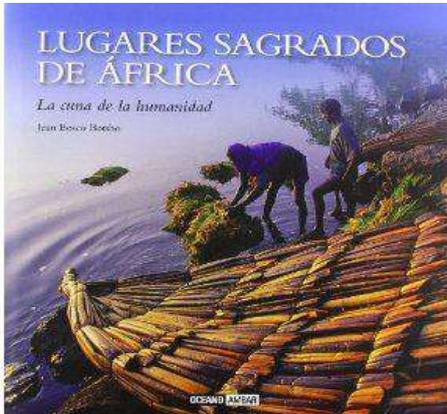
La Euroárabe participó en la XXXII edición de la Feria con la organización de una mesa redonda sobre "La narrativa árabe en el Mediterráneo".

Junto a la mesa redonda se presentó el Club de Lectura KUTUB de la Fundación Euroárabe y la Cátedra Al-Babtain de la Universidad de Granada, coordinado por Maribel Lázaro, profesora de Lengua y Literatura Árabe del Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada



En la mesa redonda participarán algunas de las lectoras que ofrecieron un breve resumen del recorrido de la narrativa árabe del mediterráneo a través de los textos seleccionados.

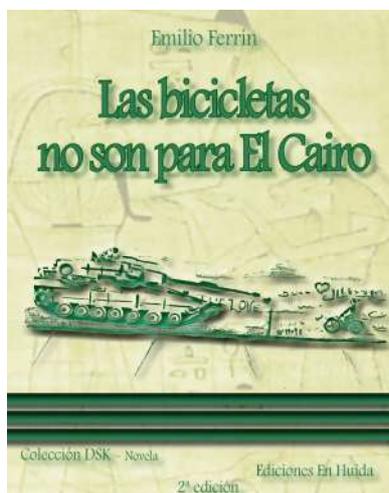
## ‘LUGARES SAGRADOS DE ÁFRICA’ 29 de abril



Presentación del libro a cargo de su autor, Jean Bosco Botsho, al que acompañaron el Presidente del Centro UNESCO de Andalucía, Ángel Bañuelos Arroyo y la Fundación Euroárabe con Lola Fernández.

Jean Bosco Botsho, originario de la República Democrática del Congo, acaba de publicar en la Editorial Océano-Ambar el libro titulado "Lugares sagrados de África. La cuna de la humanidad"

Esta obra de Botsho, presenta más de cincuenta lugares sagrados emblemáticos de África: mezquitas, iglesias, antiguos palacios reales, parques naturales, ubicados en diecisiete países de este inmenso y desconocido continente para muchos. Casi todos los lugares descritos en esta publicación fueron declarados Patrimonios de la Humanidad por la UNESCO. Se trata por ejemplo de: diversos monumentos del Antiguo Egipto, Tassili n'Ajjer, Tadrart Acacus, Monte Kenya, Tombuctú, Matobo, Drakensberg, etc.

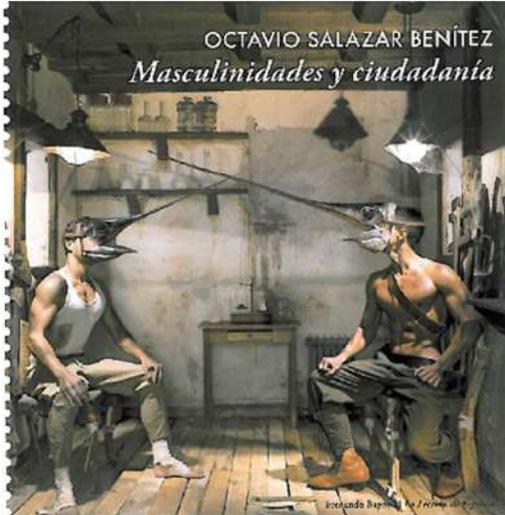


## Presentación de los libros de Emilio Ferrín y Antonio Basallote 17 de octubre

La Fundación Euroárabe realizó la presentación de los libros "Las bicicletas no son para El Cairo" de Emilio Ferrín y de "La cuestión israelí" de Antonio Basallote con la presencia de sus autores. El acto contó con la participación del público en un foro de debate que se desarrolló tras la presentación de las dos publicaciones.

## ‘MASCULINIDADES Y CIUDADANÍA’

5 de noviembre



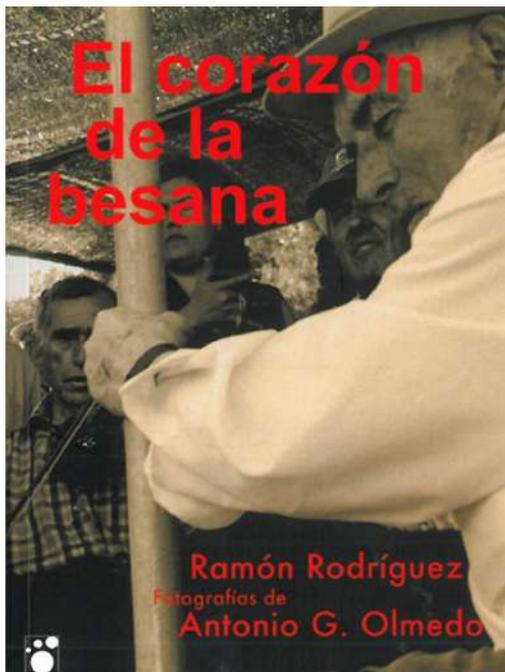
El “Ciclo de Lecturas para la Paz” organizado por el Instituto de la Paz y de los Conflictos de la Universidad de Granada y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, presentó el libro de Octavio Salazar Benítez “Masculinidades y ciudadanía. Los hombres también tenemos género”. La presentación del libro se realizó por su autor en una mesa redonda moderada por Carmen Egea, del Instituto de la Paz y los Conflictos, y contó con las intervenciones de Vicent Martínez Guzmán, de la Universitat Jaume I; Cándida Martínez, de la Universidad de Granada; Octavio Salazar autor del libro y profesor de la Universidad de Córdoba y Pilar Aranda Ramírez, secretaria ejecutiva de la Fundación Euroárabe.

## ‘EL CORAZÓN DE LA BESANA’

13 de diciembre.

La Fundación Euroárabe y la editorial Traspies presentaron el libro “El Corazón de la besana” de Ramón Rodríguez y Antonio G. Olmedo.

En la presentación intervinieron sus autores y el editor del libro y tras la presentación, se realizó un breve concierto que contó con la intervenciones musicales de troveros de la Subbética y la música del grupo “Fandila Duo”



Siguiendo los pasos de los viajeros románticos del siglo XIX, Ramón Rodríguez y Antonio G. Olmedo, recorren los secos y escarpados caminos del Sureste de la península buscando las raíces de unas músicas y tradiciones a punto de desaparecer. Fruto de más de tres años de viaje “El corazón de la besana” es, por un lado, un estudio antropológico del campo andaluz, y por otro, la memoria etnomusicológica de una región que, gracias a su orografía, ha conservado un rico patrimonio musical prácticamente desconocido. “El corazón de la besana” es también un libro de viaje, donde textos y fotografías se complementan para descubrirnos el insólito mundo de los músicos tradicionales, con sus danzas rituales, sus cantos de arada, sus trovos y bailes cortijeros. “El corazón de la besana” es, en definitiva, un viaje literario y visual por los campos del sureste español y sus músicas.

# EXPOSICIONES

## 'HOMENAJE A LOS DESAPARECIDOS'

Exposición de MATUG ABORAWI

Del 19 de diciembre 2012 al 10 de enero, 2013

La Fundación Euroárabe de Altos Estudios presentó la exposición '**Homenaje a los desaparecidos**' del pintor libio **Matug Aborawi**. La indiscutible calidad plástica de este artista se suma a la temática que aborda en la muestra que, de diciembre de 2012 a enero de 2013, acompañó a todos aquellos visitantes que se acercaron a la Fundación Euroárabe.

Organizada por la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y la Embajada de Libia en España esta exposición ha contado con la colaboración del Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada, el Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte y la AECID.

Aborawi pinta la inmigración subsahariana llegada a las costas españolas, constituyendo una realidad latente y dramática que denuncia a través de una serie de obras. Hechos interpretados con talante creativo e interesante belleza. Una estética que nos abraza y posiciona, pateras de formas simbólicas en diluidas superficies de acuoso color. La obra que presenta Aborawi en esta exposición está realizada en la costa española (Canarias, Almería, Málaga y Granada).



## 'SIMETRÍAS DE UN ESPACIO'

Exposición fotográfica

Del 13 al 28 de febrero.



**SIMETRÍAS  
DE UN ESPACIO**  
Fotografías de Antonio Pérez

تماثلات  
فضاء  
صور أنتونيو بيريث

La Consejería de la Presidencia e Igualdad en colaboración con la Fundación Euroárabe de Altos Estudios, expuso en Granada la muestra fotográfica 'Simetrías de un espacio', que ilustra la continuidad geográfica, cultural y social entre Andalucía y el Norte de Marruecos a través de una sucesión de imágenes contrapuestas.

La exposición, obra del fotógrafo Antonio Pérez (Tarifa, 1970), se pudo ver en la sede de la Fundación Euroárabe del 13 al 28 de febrero.



La colección fotográfica recoge una serie de fotografías tomadas en diversas localidades andaluzas y marroquíes en las que el espectador tiene que prestar atención a los detalles para situarlas en una u otra orilla. El visitante se verá sorprendido por las semejanzas tan evidentes que resultan de comparar los espacios donde se desarrolla la vida diaria de ambas poblaciones.

## ‘ROSTROS DEL NUEVO MARRUECOS ‘

Exposición de la Fundación Tres Culturas en colaboración con la Euroárabe.

8 de abril al 3 de mayo.

‘Rostros del nuevo Marruecos’ es una exposición fotográfica organizada por la Fundación Tres Culturas y producida por Ruido Photo que presentó 36 instantáneas y un cortometraje documental en el que se narran las historias de jóvenes que emigraron a España desde Marruecos. Los testimonios que podrá ver el visitante que se acerque a esta exposición, hablan de los rostros de un nuevo Marruecos. Personas que abandonaron sus hogares para aprender y formarse en otro país, España, con la intención de regresar y luchar por sus sueños en su país natal.

La muestra, producida por **Ruido Photo**, se organizó por la **Fundación Tres Culturas y el Ministerio Encargado de los Marroquíes Residentes en el Extranjero en el marco del proyecto MENARA** (Observatorio para las Migraciones y la Promoción del Diálogo Intercultural), cofinanciado en un 75 por ciento por fondos FEDER de la Unión Europea dentro del Programa Operativo España Fronteras Exteriores (POCTEFEX), un proyecto en el que ha colaborado la Fundación Euroárabe.

## 'MUJER Y CIENCIA: 13 nombres para cambiar el mundo'

Del 7 al 31 de mayo.

La Exposición “Mujer y Ciencia: 13 nombres para cambiar el mundo” organizada por la Cátedra Tomás Pascual Sanz - CENIEH con la colaboración de la Fundación Euroárabe, mostró al público de Granada el quehacer investigador y solidario de mujeres cuya vocación por el saber, entendido como producto humano para y por la humanidad, es el motor de su trabajo.

Flora de Pablo, Adela Cortina, Jane Goodall, Susan George, Vandana Shiva, Lourdes J. Cruz, Tebello Nyokona, Hayat Zirari, Dora Barrancos, Jenny de la Torre, Concepción Campa, Ana M<sup>a</sup> Cetto y Elinor Ostrom. son los trece nombres de esta exposición, mujeres que desde las más diversas disciplinas, como la Medicina, la Economía, la Filosofía o la Física, entregan mucho más que una jornada laboral: crean redes, comunican, acompañan y denuncian, promueven y, en definitiva, nos demuestran que los avances científicos son válidos, merecen la pena, cuando van acompañados de la firme convicción de que la ciencia excede las probetas y los despachos y se expande al ancho mundo.

Entre las 13 mujeres que presenta esta exposición se encuentra Hayat Zirari, titular de la Cátedra de Ciencias Sociales y Gobernanza de la Fundación Euroárabe. Zirari es Doctora en Antropología y Etnografía, docente e investigadora en la Universidad Hassan II de Casablanca -Marruecos.



## ‘PLANÈTE FEMMES’

Exposición de fotografía de las Alianzas Francesas  
Del 6 al 31 de marzo.

Exposición fotográfica PLANÈTE FEMMES: Un homenaje a las mujeres en su diversidad, su fuerza y sus luchas organizada por la Alianza Francesa de Granada y la Fundación Euroárabe, con motivo del Día Internacional de las Mujeres.

PLANÈTE FEMMES es una exposición fotográfica que nos habla de MUJERES y que se presenta como un homenaje artístico y sincero a la diversidad, la belleza, la fuerza y las luchas de las mujeres del mundo

Miradas y gestos de jóvenes y ancianas, africanas, americanas, asiáticas o europeas, nos invitan a compartir lo cotidiano de sus vidas y a imaginar como puede ser la historia de cada una de ellas, sus luchas, sus alegrías, sus miedos, triunfos, sueños y esperanzas. Estas fotos han sido expuestas en París, en el espacio Agnès B. Jour femme, y más tarde en la galería de la Fundación Alianza Francesa



## ‘De la mitad del cielo. LA MIRADA IMPLICA2’

Exposición Fotografía y Mujer



La Fundación Euroárabe presentó la exposición 'La Mirada IMPLICA2', comisiariada por el profesor de la Universidad de Granada, Francisco José Sánchez Montalbán.

Esta exposición se ha llevado a cabo por el Ayuntamiento de Cartagena y ha contando con la colaboración de la Concejalía de la Mujer de este Ayuntamiento, la Universidad Politécnica de Cartagena y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios.

Esa muestra fotográfica nace del Taller de Fotografía “La Mirada de Implica2. Fotografía y Mujer”, organizado con el ánimo de plantear una actividad participativa y social en torno al 8 de marzo Día Internacional de la Mujer Trabajadora. El proyecto ha formulado una experiencia fotográfica y social sobre la igualdad y la dignidad de las mujeres en nuestra sociedad.

## ‘PALABRAS y ESPECTROS- IV’ de Ihab Al Oumaoui

Exposición de Caligrafía Árabe

Del 19 de septiembre al 1 de octubre

‘Palabras y Espectros IV’ presentó en la Fundación Euroárabe 28 obras en la que su autor muestra la caligrafía árabe como medio de expresión artístico global.

Esta es la cuarta parada después de Granada-FIARTE 2011- y la exposición del Centro Cultural Medina Elvira junio 2011. Es la continuación de la manifestación artística que Ihab Al Oumaoui había lanzado en febrero del año 2010 en Sharjah EAU.

Las obras del artista sirio Al Aoumaoui constituyen la clave de inicio de las exposiciones futuras.

En esta muestra en la Fundación Euroárabe, su autor quiere destacar la expresividad de este tipo de caligrafía y ponerla al alcance de todas aquellas personas que la desconocen como lenguaje artístico. Al Oumaoui pretende crear con su obra un espacio de expresión y contacto cultural, a través del arte de la caligrafía árabe, fomentando el dialogo emocional

La exposicion, que se inauguró el 18 de septiembre con una conferencia que ofreció el propio artista, Al Aoumaoui sobre “Las dimensiones espirituales y el lenguaje visual de la Caligrafía Árabe”



## ‘EL HAJJ. LA RUTA DE PONIENTE’

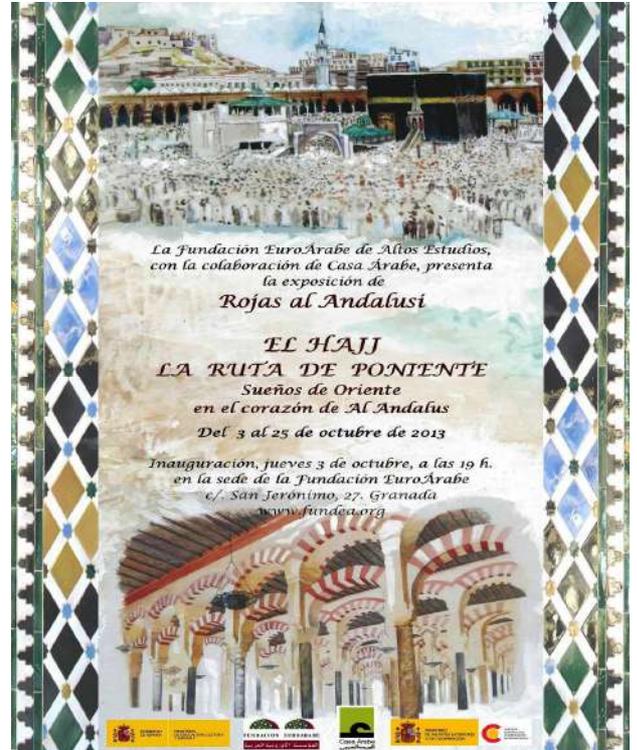
Roja Al Andalusi

Del 3 al 25 de octubre.

Después de realizar la exposición “EL ETERNO ESPIRITU DEL HAJJ A TRAVES DE LOS TIEMPOS” el pasado mes de abril en el Centro Cultural Islámico de Madrid, ROJAS se plantea dar otra visión de ese mismo espíritu, pero ahora partiendo desde el occidente del mundo Islámico. Desde Al Andalus. Desde poniente.

Así trae a la Fundación Euroárabe una muestra de su obra que se expuso del 3 al 25 de en la sede de la Euroárabe. Esta exposición ha contado con la colaboración de Casa Árabe.

En esta muestra ROJAS ofreció una recreación de las sensaciones que tuvieron aquellos españoles andalusíes, cuando con el corazón apasionado, partían desde nuestra tierra -como hoy todavía lo siguen haciendo- para afrontar un incierto viaje, no exento de peligros, que les conducía en un recorrido espiritual y cultural, para culminar en el lugar hacia el que habían estado dirigiendo sus rezos y plegarias durante toda su vida de creyente.



## ‘REENCUENTROS’

Exposición inscrita en el coloquio internacional ‘La Cultura Amazigh en el Milenio de Granada’- Del 7 al 18 de noviembre



‘Reencuentros’ es una reflexión sobre nuestro entorno y medio ambiente. Las obras que se presentan abordan la idea de que la construcción de un futuro mejor pasa por explorar el pasado vinculado a nuestras raíces y a la Tierra.

La exposición presenta las obras de cuatro artistas autodidactas amazighes de Agadir (Marruecos), Omar Mourabih, Khalid Assallami, Rachid Bouzid y Hassan Id Bikich que emplean en sus obras signos, símbolos y motivos de la artesanía, el tatuaje, la decoración mural y del arte rupestre amazigh. Las obras presentan mixtas sobre diferentes materias como son el papel, la tierra, el hierro, el pegamento o el acero.

El objetivo de esta exposición que nos llega de Agadir, es transmitir un conjunto de mensajes sobre los amazighes (beréberes) y concienciar sobre la importancia de salvaguardar el patrimonio de los pueblos indígenas. Es un llamamiento a cuidar nuestros valores, promover la libertad de expresión y apreciar 'el otro', no

solamente respetarlo.

Los temas centrales de esta exposición del grupo Felilou para la Creación Artística, son Akal y Afgan (respectivamente Tierra y ser humano en tamazight) y trata diseñar el gigante trayecto de la vida y su evolución, debatiendo las grandes preguntas filosóficas de ¿tener o ser? y ¿la búsqueda de la felicidad debe limitarse a la comodidad material y al “lujo”?.



## ‘ILUMINACIONES’

De Rosa Mascarell Dauder

Del 2 de diciembre al 10 de enero de 2014.

La exposición de la artista valenciana Rosa Mascarell Dauder se inauguró con una mesa redonda en la que se contó con la presencia de la artista a la que acompañaron Pedro Cerezo, Catedrático de Historia de la Filosofía de la Universidad de Granada y miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas; Pablo Beneito, Director de la Muhyiddin Ibn Arabi Society Latina Y José Miguel Puerta Vilchez, arabista y profesor de la Universidad de Granada.

Rosa Mascarell Dauder es pintora, trabaja actualmente en Madrid, tras haber vivido en varios países de Europa. Trabajó como documentalista para María Zambrano durante los últimos años de vida de la filósofa. Esta artista valenciana tiene un estilo muy definido en el que combina la investigación en formas de expresión antiguas con la creación contemporánea. Su obra forma parte de colecciones de arte en muchos países. Todas las obras que forman esta serie de “Iluminaciones” están realizadas en oro fino y temple al huevo sobre tabla preparada con tela de lino y gesso. Todo ello según recetas tradicionales. Medidas: 60 x 60 cm



# CINE

## Cine ' MARIPOSAS EN EL HIERRO' de Gaztelumendi

9 de abril



El Instituto de investigación de Estudios de la Mujeres y de Género y el Instituto de investigación de la Paz y los Conflictos, en colaboración con la Fundación Euroárabe presentaron la proyección del documental 'Mariposas en el hierro' de la directora Bertha Gaztelumendi. La película fue presentada por su directora con la que se mantuvo un debate tras la proyección del film.

**VIDEO-FÓRUM:**  
DESALOJOS EN EL VALLE DEL POLOCHIC

Miércoles 10 de Abril a las 18.30  
En la Fundación Euroárabe de Altos Estudios.  
C/ San Jerónimo, 27. Granada

DESALOJOS VIOLENTOS EN EL VALLE DEL POLOCHIC GUATEMALA **769** FAMILIAS ABANDONADAS

SIN TECHO PARA VIVIR

SIN TIERRAS PARA SEMBRAR

PLANTATE

## Videofórum 'LOS DESALOJOS VIOLENTOS EN EL VALLE DEL POLOCHIC'

10 de abril

Proyección del documental sobre el caso de acaparamiento de tierras en Guatemala, que vendrá seguida de una charla-debate dirigida por el profesor de la Universidad de Granada, German Luque Caballero. Organizado por el CICODE-UGR, Fundación Euroárabe; CRECE e Intermon Oxfam.

## inCINeración 2013 23 y 24 de abril

Festival independiente de Cortometrajes dirigido y producido por Julio Juste con la colaboración de la Fundación Euroárabe.

En la edición de “ incineración 2013”son varios los realizadores que plantean el cine como obra de arte, y logran obtener una síntesis expresiva inédita, al someter captaciones pretéritas en celuloide a procedimientos digitales. El sonido y el contexto generan el nuevo mensaje. Es el caso de, Ana Rodríguez, Miguel Maldonado, Elvira Martínez y Emmanuel Piton. También en esta edición la poesía digital tiene una presencia destacada. Sutiles metonimias de hechos cotidianos logran alcanzar un valor lírico, como puede verse en las propuestas de Patxi Serrano, Lara Izagirre, Julio Juste y Isidro López Aparicio. Por otra parte, la escritura epistolar protagoniza la obra de Pietro Dossena y Daniel Grasso.



## CICLO DE DOCUMENTALES ESLOVENOS

6, 13 y 20 de MAYO - 2013

# “CRUCE DE CAMINOS”

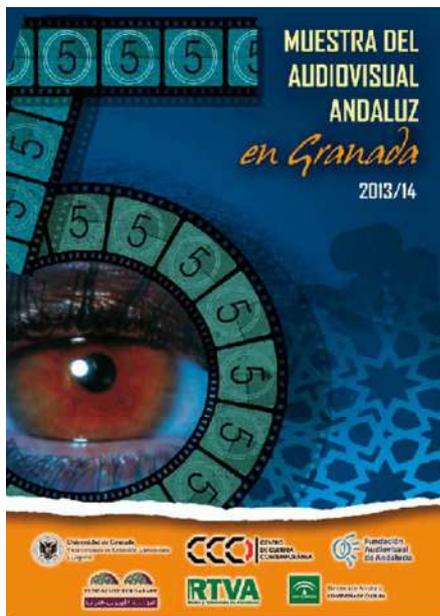
**CICLO DE DOCUMENTALES ESLOVENOS**

Cine-documental esloveno de tres películas relacionadas con el mundo árabe – africano.  
El ciclo se ofrece en Granada, en la sede de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios  
(c/ San Jerónimo, 27, Granada)

**6, 13 y 20 de mayo.**

Cine-documental esloveno de tres películas relacionadas con el mundo árabe – africano. El ciclo se ofrece en Granada, organizado por el Lectorado Esloveno -Facultad Filosofía y Letras Universidad de Granada y la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y con la colaboración de la University of Ljubljana, el Center za Slovenscino kot Drugi/Tujijezik y la AECID.

Las películas que se ofrecieron en el ciclo fueron: ‘LAS ALEJANDRINAS’ de Metod Pevec, 2011; ‘DARFUR, LA GUERRA POR EL AGUA’ del director Tomo Kriznar, Maja Weiss, 2008 y ‘LOS



OJOS Y LOS OÍDOS DE DIOS' de Tomo Križnar, Maja Weiss, 2012.

## MUESTRA del AUDIOVISUAL NDALUZ

16 de octubre 2013 al 29 enero 2014.

La Fundación Audiovisual de Andalucía, el Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada, la Fimoteca de Andalucía y la Fundación Euroárabe han desarrollado durante este año parte de la IV edición y la inauguración de la V edición de esta **Muestra Audiovisual Andaluz** que se ofrece en la sede de la Euroárabe todos los miércoles en su salón de actos.

La Muestra del Audiovisual Andaluz ofrece al público de Granada un interesante programa del 16 de octubre al 29 de enero de 2014. Cerca de 40 producciones entre cortometrajes, documentales y

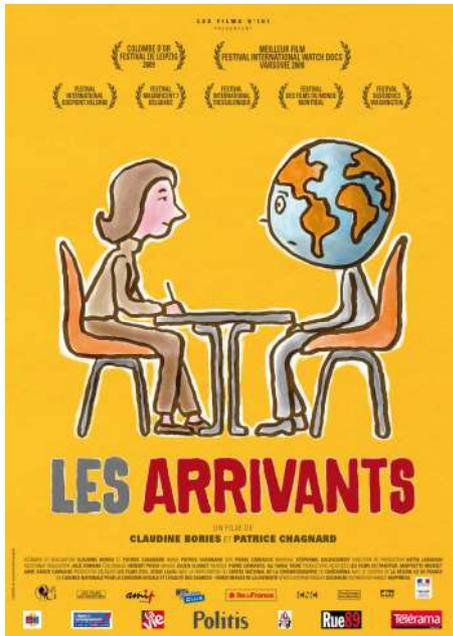
largometrajes organizadas en 14 sesiones, tendrán lugar los miércoles, a las 18:00 horas en la sede de la Fundación Euroárabe de Altos Estudios (c/ San Jerónimo, 27).

Esta muestra es una iniciativa de de la Fundación Audiovisual de Andalucía, el Centro de Cultural Contemporánea de la Universidad de Granada, la Fundación Euroárabe de Altos Estudios y la Fimoteca de Andalucía.

Esta V edición de la Muestra se presenta como una actividad de ocio consolidada ya en Granada, que dará a conocer una selección de creaciones pertenecientes al Catálogo de Obras Audiovisuales Andaluzas 2008, elaborado por la Fundación AVA con el objetivo de promocionar y difundir en los diferentes festivales y Mercados nacionales e internacionales los trabajos más actuales del sector audiovisual de la comunidad autónoma.



## Ciclo de Cine “D’ICI ET D’AILLEURS’ sobre los procesos migratorios



4 y 5 de noviembre  
Ciclo sobre los procesos migratorios

La Fundación Euroárabe y la Alianza Francesa presentan en Granada ofreció en la sede de la Euroárae el ciclo de cine “D’ici et d’ailleurs’, ciclo que aborda distintas perspectivas del los procesos migratorios que se desarrollan desde África.

El ciclo comprendió cuatro producciones francesas que se ofrecieron al público de Granada en versión original y subtitulada al castellano.

Las películas que se proyectaron fueron “Le Monde Exterior” del director Stéphane Breton.France 2007, 54 min, v.o.s.e; “Kady, la Belle Vie” de Claude Mourieras.France 2008, 86 min, v.o.s.e; “Les Arrivants” de los directores Claudine Bories y Patrice Chagnard. France 2010, 113 min, v.o.s.e y el film “Atlantiques” de Mati Diop. France 2009, 16 min, v.o.s.e .

## 1ª edición del ciclo ‘CINE SIRIO’ 11, 12, 14 y 15 de noviembre

La Asociación Souriyat sin Fronteras, con la colaboración de la Fundación Euroárabe, organizó a 1ª Edición del ciclo de CINE SIRIO. Este ciclo, en el que colaboró también la Universidad de Granada a través del Departamento de Estudios Semíticos, Fundación Tres Culturas y Casa Árabe, proyectó durante la semana del 11 al 15 de noviembre en la sede de la Fundación cuatro películas de directores sirios.

El ciclo se inauguró con la asistencia de los directores Hala Mohammad y Haitham, quienes participaron en el debate que se desarrolló tras la proyección de “Viaje hacia la Memoria”.

Las obras que se proyectaron fueron “Viaje hacia la memoria” dirigido por HALA MOHAMMAD. Duración 46’58”; “La larga noche” dirigida por Harem Ali, producción de Haissam Hakkien, 2009; “Paso a paso”dirigido por Ossama Mohammed, 1979 y el film “No te olvides del comino” dirigido por Hala Abadallah, 2008.

1ª Edición  
11-15/Nov/2013

Ciclo de Cine Sirio

<p>VIAJE HACIA LA MEMORIA</p> <p>Dirigido por Hala Mohammad</p> <p>LUNES 11/11 18:30H FUNDACION EUROARABE (Granada)</p> <p>JUEVES 14/11 19:00H FUNDACION TRES CULTURAS (Berlín)</p> <p>INAUGURACION 11/11 18:30H FUNDACION EUROARABE C/ San Jerónimo, 27 Granada</p>	<p>LA LARGA NOCHE</p> <p>Dirigido por Harem Ali</p> <p>MARTES 12/11 19:00H FUNDACION EUROARABE C/ San Jerónimo, 27 Granada</p>	<p>PASO A PASO</p> <p>Dirigido por Ossama Mohammed</p> <p>JUEVES 14/11 19:00H FUNDACION EUROARABE C/ San Jerónimo, 27 Granada</p>	<p>NO TE OLVIDES DEL COMINO</p> <p>Dirigido por Hala Abadallah</p> <p>VIERNES 15/11 19:00H FUNDACION EUROARABE C/ San Jerónimo, 27 Granada</p>
--	--	---	--

La Asociación SOURİYAT SIN FRONTERAS, dentro de su campaña de sensibilización con el pueblo sirio, organiza la 1ª Edición del Ciclo de Cine Sirio consistente en la proyección y debate de cuatro películas realizadas por cuatro directores sirios. Las películas tratan temas relacionados con los presos políticos e intelectuales, el exilio y el inicio de la transformación de la sociedad siria hace 40 años. En esta actividad cultural colaboran la Fundación Euroárabe, el Departamento de Estudios Semíticos de la Universidad de Granada, la Fundación Tres Culturas y la Casa Árabe.



[www.fundea.org](http://www.fundea.org)

c/. San Jerónimo, 27 Granada – España  
Tlf/ (+34) 958 206 508 Fax/ (+34) 958 208 354  
[info@fundea.org](mailto:info@fundea.org)